

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota,

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulev. Rezele Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Sürgönyvclm: Közlöny. Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
181.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS:

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre — — 1080 Lei

Fél évre — — — 540 Lei

Negyed évre — — — 270 Lei

Havonta — — — 90 Lei

Hirdetések díjazás szerint

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucurestiben 50 banival több.

## Béka-egérharc.

Hogy jól megértsük a dolgot, az aradi kereskedők most azért veszítenek el százazreket, az aradi postavámnál azért nem várnak nyolc nap óta, mert egy hallatlanul nehéz probléma merült fel a két hivatal között. Tintával-e, vagy ceruzával? ... Ez itt a kérdés. A hamleti töprengés, a lét, vagy nemlét kérdése fölött, nem nagyobb probléma, mint ez. Legalább is addig sztrájkol a postavám, amíg erre a kérdésre ott fent, Bucurestiben, a bürokrácia bölcsei, nem válaszolnak érdemlegesen. Arról van szó, mint az *Aradi Közlöny* megírta, hogy a postán ceruzával állítják ki a vámoláshoz szükséges nyilatkozatot, mert úgy vélik, hogy csak ceruza segítségével lehet másoló papírral írni. A vámnál viszont csak tintával írt nyilatkozatot fogadnak el és antig a két hivatal vitájában Bucurestiben nem mondanak ítéletet, addig szünetel a postavám munkája Aradon. Mindezeket nevetni lehetne, ha nem látnánk azt, hogy ebben a béka-egérharcban a vesztes fél, a súlyos gondokkal küzdő aradi kereskedők tábora. Neverséres ez a tinta-ceruza-harc azért is, mert a problémát már külföldön sok-sok évvel ezelőtt megoldották. A megoldás egyszerű: Kolombus tojása. Irjanak a postán üvegtollal, ahogy külföldön csinálják, mert az üvegtoll keménysége alkalmas arra, hogy másolatokat adjon.

Az aradi postavámnál történő botrányos eset szomorú világításban mutatja be a lélek nélküli bürokrácia sivárságát. Tudjuk nagyon jól, hogy az aradi postavám botrány nem egyedülálló az országban. Hasonló dolgok, amelyek a szegény, agyongyöngyözött közönség idegeit véglegesen tönkre teszik, napról-napra minden községben és minden városban előfordulnak. A bürokrácia kóros kinövéséi ellen küzd az egész világ és ugyanez a Romániában. Aradon problémát csinálnak egy olyan jelentéktelen dologból, amelyet egy három lejes üvegtollal meg lehet oldani. Két komoly közhivatal veszekszik ezen a felháborító semmisségen és a kereskedőknek tehetetlenül kell tűniük, hogy napról-napra károsodnak a hivatalok civódása miatt.

Az üvegtoll-probléma mögött azonban más, bosszantóan sekélyes kérdések is lapjanganak. A két közhivatal között megrendezett műveszekedés hátterében ott vigyorog a magánérdek kárörvendése, amely azt akarja bebizonyítani, hogy úgy-e milyen ostoba dolog ez az új rendszer, ennél még a régi is százszor jobb volt. És ennek a frivol mulatásnak a cechjét a lapos pénztárcájú aradi kereskedőknek kell megfizetni. Mintha más gondja-baja nem lenne ennek a minden oldalról kiszorított társadalmi rétegnek. A miniszterelnök, aki nemrégiben hadat üzent a baksisnak, most a bürokrácia e fattyuhajtását nyesegethetné. Nem a szöszékről, hanem a miniszteri íróasztaltól, nem szavakkal, hanem szigorú és erővel rendelésekkel.

## Maniu: Okvetlenül elkészítjük a kisebbségi törvényt.

„A kisebbségi problema nem pártügy, hanem az állam ügye.” — Maniu miniszterelnök nyilatkozik az *Aradi Közlöny* tudósítójának arról, hogy miért maradt ki a trónbeszédből a kisebbségi kérdés.

(Az *Aradi Közlöny* bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése.) Az *Aradi Közlöny* munkatársa ma a parlament folyosóján kérdést intézett Maniu Gyula miniszterelnökhöz, hogy miért maradt ki a kamara megnyitásán elhangzott trónbeszédből a kisebbségi kérdés, miért nem emlékezett vissza ígéretére, amikor kijelentette, hogy a kisebbségeket érintő kérdés a jelenlegi őszi cikluson feltétlenül foglalkoztatni fogja a parlamentet. Maniu Gyula és munkatársunk között az alábbi párbeszéd folyt le:

— Ön, ha jól emlékszem, egyszer már feltette nekem ezt a kérdést — szöjt Maniu.  
— Igen, — felelte munkatársunk — azon-

ban akkor Ön egy szóval sem volt hajlandó válaszolni.

Maniu erre így folytatta:

— Megirhatja lapjában, hogy a trónbeszéd csak nagy körvonalakban vázolta a jövő parlamenti szezonban tárgyalásra kerülő törvényeket. A kisebbségi törvény még hosszas tanulmányozás tárgyát képezi s erre Ghica Pop képviselőt küldöttük ki, aki nemsokára visszatér és az ő jelentése alapján készül el a kisebbségi törvényjavaslat. A kisebbségi kérdés nem pártügy, hanem az állam problémája. A törvény elkészítése olymódon történik meg, hogy mindenki teljes meglegedésére fog szolgálni.

## Még a választások előtt megvalósul Nagy-Arad

Két héten belül megtörténik Micula, Buzsákpuszta és a Csála-telep Aradhoz való csatolása. — Tizenöt ezerrel több lakosa lesz Aradnak. A szavazóterületek száma kilencre szaporodik.

(Arad, november 16.) Ma beérkeztek a városházára az összes választói felbuzgások, amelyeknek ügyében a járásbírósg döntött. Összesen 126 választót vettek fel a jegyzékbe, illetve elrendelték a lajstromba való beírásukat, amelyet a városnak kell végrehajtani. Hétfőn kezdetét veszi a végleges választási lista összeállítása. Ennek során írják csak be a sorszámokat, úgy, hogy csupán a végleges lista összeállításakor derül ki, mennyi választója van Aradnak. *Pocioianu* János a városi közigazgatási osztály főnöke ma megkezdte az egyes kerületek beosztását. Miután az új törvény előírása szerint — mint az *Aradi Közlöny* megírta — egy-egy kerület csak 1500 szavazóból állhat, Aradon kilenc vagy tíz szavazókerület lesz.

A szavazói kerületek megállapításánál érdekes körülmény került felszínre. A kerületeket összeállító közigazgatási osztály ugyanis utasítást kapott arra, hogy a kerületek sorába Ujmikelakát, Mikelakát, Buzsákpusztát és a Csála-telepet is vegye be, mert ezek a községek

még a választások előtt, tehát november hónap folyamán Aradhoz kerülnek.

Ezzel Arad lakosságának száma minimálisan számítva, körülbelül 15.000-el szaporodik. *Lutai Cornel dr.* interimár-bizottsági elnök mostani bucaresti-i útja alkalmával ebben az ügyben is eljár, úgy, hogy a legközelebbi két héten belül megvalósul a Nagy-Aradról szóló régi álom.

Mi haszna lesz Aradnak a nagymértékben történt területszaporodásból, még nem tudni. Annyi máris biztos, hogy az idecsatolás jelenlékeny terhet jelent a városra nézve. Az új városrészek adminisztrálásához több tisztviselőre lesz szükség, városrendezésre nagy összegeket kell majd kiadni. Ki kell rendezni a közbiztonsági szervezetet az új városrészekre is, úgy, hogy legalább két új rendőrkerület létesül. A miniszteri döntés megtörténte után a mérnöki hivatal elkészíti Arad új térképét, a város átveszi a közigazgatás vezetését és ezzel *Mikelaka*, *Ujmikelaka*, *Buzsák-puszta* és a *Csála-telep* véglegesen beolvadtak Aradba.

## Megválasztották a kamara alelnökeit

Háromkét alelnökjelölt közül négyet választottak meg.

Bucurestiből jelentik: Ma délután választotta meg a kamara alelnökeit. Előzőleg a többségi képviselők értekezletet tartottak, amely háromnegyed hat óráig tartott. Eredetileg azt tervezték, hogy a régi tisztikart választják meg újból, azonban miután 32 alelnök-jelölt volt, elejtették a tervet.

Háromnegyed hat órakor nyitotta meg *Pop C. István* a kamara ülését és nyomban elrendelte a szavazást. A választások alkalmával hat alelnök helyett csak négyet választottak: *Anghelescu Constantin*, *Hatiegan Emil*, *Pompiliu Ioan* és *Petre* személyében. A másik két alelnököt, miután a szavazatok megoszlottak, kedden választják meg. Hétfőn a parlament nem tart ülést.

### Kommunista zavargások Bucarestiben.

A rendőrség raitaított egy titkos gyűlésen. — Az összeütközés folyamán számos munkás megsebesült. — Tíz embert letartóztattak.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának telefonjelentése.) Ma este súlyos összeütközés történt a kommunisták és a rendőrség között. A rendőrség egy kommunista találkozóhelyet leleplezett le a Calea Văcărești. Ma este raitaították az összejövete-

len és az ott talált kommunisták ellenállást fejtettek ki, mire formális harc keletkezett, amelynek során több kommunista megsebesült. Tíz embert letartóztattak. A nyomozás tovább folyik és újabb letartóztatások várhatók.

### Numerus clausus a cseh egyetemeken.

Prágai diákok uccai tüntetése az idegenek ellen. — A cseh egyetem orvosi fakultásán már 40 külföldi diák jelentkezését elutasították.

Prágából jelentik: A Károly-egyetem anatómiai fakultásának hallgatói, a rendőrség engedélyével, tüntető felvonulásokat rendeztek a főváros uccáin. A felvonuláson mintegy 600 hallgató vett részt. A hallgatók néhány zászlókat vitt, melyen a következő szöveg volt olvasható:

„El az idegen hallgatókkal a cseh egyetemekről!”

Majd a tiltakozó ifjúság írásban foglalta követeléseit és benyújtotta azt az egyetem dékánjának.

Prágából jelentik: A Narodny Listi értesülése szerint a cseh egyetem orvostudományi fakultásán az idegenellenes mozgalom megkezdődött. A numerus clausust az orvosi szakra be is vezették és már eddig 40 külföldi jelentkezőt visszautasítottak.



### A pattanások számára

A Cadum kenőcs lezárítja és lehullasztja a pattanásokat a helyükön fehér és finom bőrt hagy. Megnyugtató, fertőtlenítő és használatát kezdve behaggyedést idéz elő. Mint hathatós gyógyszer állítja ki a próbát az egyének ezereinél, akik éveken át áldozatai voltak az ekcémának, sömörnek, pattanásoknak, furunkulusoknak, kelevényeknek, kiütéseknek, csalánkiütéseknek, hólyagzásoknak, aranyereknek, viszketéseknek, rühnek, tályognak, aranyereseknek, bőr-ingerlékenységnek, kergesedéseknek, koszosodásnak, úgyszintén sebeknek, vágásoknak, karcolásoknak, felhorzsolódásoknak, sajtásoknak, égési sebeknek. stb. Arad...

### Csak román állampolgár dolgozhat a határszéli bányákban.

Szigoru biztonsági intézkedések a határmenti bányamunkások ellenőrzésére. — Főleg az orosz határon nagy az ellenőrzés. — A rendelet aradi vonatkozásai.

(Arad, november 16.) Ma érdekes rendelet érkezett a belügyminisztériumból az aradi prefekturára. A rendelet főképpen a Dnyeszter partján levő bányák kitermelésére vonatkozik, de több olyan pontja van, amely az összes határszéli bányákat érinti.

Be kell elsősorban jelenteni, hogy a határszéli — főképpen a Dnyeszter partján levő — bányák kitermelésére egyáltalában szükség van-e. A bányák tulajdonosainak írásbeli nyilatkozatban kell felelősséget vállalniok mindazért, ami a bányájuk területén belül történik.

A határtól számított 15 kilométeres sávban belül csak román nemzetiségű munkást szabad alkalmazni.

A munkásokról igazolni kell, hogy nem veszélyesek az állam rendjére és biztonságára nézve. Minden új munkás szerződését be kell jelenteni az illetékes csendőrségnek, hogy az

megfelelő ellenőrzést gyakorolhasson felettük. A munkások sorában történt mindenféle változást nyomban be kell jelenteni. A tulajdonosnak minden héten be kell mutatnia munkásai névjegyzékét a határőrségnek, az illetékes szigurancának és a csendőrségnek. Személyesen felelős a tulajdonos azért, hogy minden munkása aradópes személyazonossági igazolvánnyal legyen ellátva. Közölni kell a hatóságokkal azoknak a munkásoknak a nevét, akik éjszakára a bányában maradnak.

A rendelet a Dnyeszter-parti bányákra nézve szigorított rendelkezést léptet életbe, amennyiben kimondja, hogy a folyótól öt kilométeres területen belül csak két-három éjjeli ór maradhat és a robbanó anyagokat el kell távolítani a bánya területéről. Ha a tulajdonosnak gyanússá válik valamelyik alkalmazottja, nyomban jelentést kell erről tennie az

illetékes hatóságoknak. A hatóságoknak bármikor joguk van a bánya területére lépni. Jegyzéket kell vezetni a tulajdonosoknak arról, hogy az egyes napokon mennyi robbanóanyagot használtak fel és kik dolgoztak ezen idő alatt a bányában. Az egyes bányák részére szükséges robbanóanyagok mennyiségét a bányafelügyelőség és a munkügyi minisztérium véleményezése alapján a hatóságok állapítják meg. Külön raktárépíttetésben és állandó felügyelet alatt kell tartani a robbanóanyagokat, amelyekért a tulajdonos felelős. A raktárban legfeljebb 24 órai szükségletet lehet tartani, a többi a tulajdonosnál marad megőrzés végett. A tulajdonos csak a hatóságok beleegyezésével adhatja bérbe bányáját.

A rendelet nyomán dr. Lázár Ágoston alispán megiette a szükséges intézkedéseket arra, hogy az Aradmegyére vonatkozó részt megfelelő módon végrehajtsák.

### FARCA.

#### Gáz Berlin fölött.

Részlet a gyilkossággal vádolt Peter Martin Lampel híres drámdjából.

Néhány nap óta német irodalmi körökben egyébről se beszélnek, mint Peter Martin Lampel letartóztatásáról. Lampel a modern német írógeneráció legtehetségesebb tagja, akinek csak a közelmúltban aratott nagy sikert két drámája: „Lázadás a javítóintézetben” és a Gáz Berlin fölött. A „Gáz Berlin fölött” a pacifista irodalomnak legérdekesebb darabja. — Örülési sikere volt a berlini publikum előtt és igen komoly esztétikusok úgy írtak róla, mint a modern drámairodalom uttörő jelenségéről.

A darab rövid tartalma ez: Berlin egyik kémiai gyárában hadigáztermelés folyik. A gyárban dolgozó munkásság gyanakvása a gyártás természetét és célját illetőleg kellően megalapozott; a kielő önálló gyár a Reichswehr tulajdonát képezi. Elégedetlensége a gyárat vezető mérnökkel szemben, arra bírja a Reichswehrt, hogy a gyárat önálló kezelésbe vegye. „A mór megtette kötelességét, a mór mehet”: a vezető mérnököt megfosztják állásától. Utóbbi elkeseredett bosszújában a Reichswehr-megbizott jelenlétében megnyitja a gáztartályt. A gáz megindul Berlin fölött. Ennek a felvonásnak legdrámaibb jelenete, amint a menekülő Reichswehr-megbizottat egy, már megmérgezett munkás, aki tisztában van a gyári látogató kitével, utolsó erejével földhöz-

veri és az a haldokló szorítása alatt hörgi ki életét.

A pánikhangulatot arra használja ki a Reichswehr, hogy már az előbb elkészített puccstervét megvalósítsa. Jellemző epizódja ennek a felvonásnak, amint a berlini Reichswehr-körzet parancsnoka revolverrel kényszeríti egy altisztet, hogy gázmaszkját neki átadja. Az altiszt ott fülled meg a parancsnok szobájában, aki azt „hálából” egy napiparancsnokban — természetesen a kompromittáló körülmények elhallgatásával — mint a hősiesség áldozatkészség mintaképe állítja a legénység elé.

A főhadiszállást gázmentes helyen, a Funkturm (szikratávirótorony) tetején ütik fel. Berlin uccáin dögivel hevernek a hullák, miközben az „erős kéz”, a „jövendő diktátor” — aki különben a hadvezetőség volt főnökének, Seecktnak a maszkját viseli — szentimentalizmus nélkül teszi meg a szükséges intézkedéseket a hatalom átvételére. A gázkatasztrófa hátteréről felvilágosodott, észbekapott és újra szervezkedő munkásságba egyszerűen belelépet. Néhány ezer halott a fővárosban, a munkásság megtizedelve, mit nekik mindez! Mire a gáz meghunyászkodik — áll a katonai diktatúra.

A darab legmeggrázóbb részlete.

(A jelenet a hadügyminisztérium egyik osztályvezetőjének szobájában játszódik le. Ebben a pillanatban érkezik a jelentés, hogy Berlin gázzal való elárasztása megkezdődött. A hírt egy színész hozta, aki maga és családja részére gázmaszkot kér a hadügyminisztériumtól.)

Színész: Gázt nyeltem. Orvost, orvost adjanak.

Ezredes: Rögtön értesítik az egészségügyi tisztet. (Int a katonáknak.)

Színész: Ez a halál! — (kikerül a katonák felényülő kezét, a székbe kapaszkodik, majd térdre esik) — az előbb még a munka és az élet közepén — és mindjárt halott. Ön nem tudja felfogni, mit jelent ez.

Ezredes (a telefonba): Parancsörtszt — gyorsan — a tábornok ur az autógarázsban ment? Azonnal jöjjenek ide. Gázriadó.

Színész (megrendülve): Egy haldokló van ön előtt — akinek utolsó kérése: a felesége — (a katonákhoz) bajtársak! csak nem fogtok engem ittartani, mikor a feleségem megfúl.

Ezredes (hidegen, miközben beszél, gyorsan kiüriti íróasztalfiókját és mindent a pánicszekrénybe zár): Lássunk tisztán. Ön színész és hozzá talán a legkiválóbb. Valószínűleg egyetlen este annyi pénzt keresett, amennyiből egy tiszt vagy tiz katona csaiadostul egy hónapig él. Mi katonák szegények vagyunk. De van gázmaszkunk. Elég rossz áru. Ritkán lehet veie valami okosat kezdeni. De önök ilyenkor, szükség esetén még sem tudják megvásárolni. És az ilyen alkalom mindent kiegyenlít. Elég sokáig tartott az önök konjunktúrája, mos: érkezett a mi időnk. Kár szentimentaliznak lenni, ezen nincs mit változtatni (a telefonba) hol marad a tábornok ur? (A színészhez) távozzék, csak feltart munkámban.

Színész (az ajtóhoz vonszolja magát, hörgöve): Gyilkosok — (összeesik).

### Anyának, babának a neutralis Höfer szappan a jó.

## Az amerikai nők tiltakoznak Károlyi Mihály new-yorki útja ellen

Több magyar hazafias egyesület is tiltakozásra készül. — Kommunista tüntetés az amerikai magyar követség előtt.

Washingtonból jelentik: Az amerikai nők tiltakozásra készülnek Károlyi Mihály és neje Amerikába való jövele ellen. Több nőegyesület: memorandummal fordult Stimson államtitkárhoz, amelyben kifejtik, hogy itt az ideje annak, hogy gróf Károlyi Mihályról és feleségéről az összes adatok nyilvánosságra kerüljenek, amik talán megváltoztathatják az Unió véleményét gróf Károlyi Mihályékkal szemben. Hír szerint több amerikai magyar hazafias egyesület is tiltakozásra készül a kor-

mánynál Károlyi Mihály és feleségének amerikai utazása ellen.

Párisból jelentik: A New-York Herald szerint a kommunisták New-Yorkban tüntetés: rendeztek tegnap a magyar követség előtt. A tüntetők táblákat hordoztak, ezzel a felírással:

„A tőzsdépánik után is elég pénzük marad a kapitálistáknak arra, hogy fehér terort: szerezzenek Magyarországon.“

A rendőrség több tüntetőt letartóztatott.

## Nyolc nap óta nem vámolnak az aradi postavámánál.

A tinta—ceruza-harc kulisszái mögül. — Csődöt mondott az „automatikus postavám“.

(Arad, november 16.) Az aradi postavámolás körüli különleges állapotok, amelyekről legutóbb beszámoltunk, nagy megdöbbenést keltettek egész Aradon. A tinta—ceruza-harc, amely az állomási postahivatal és a vámhivatal között kitört, szokatlan méreteket öltött és e pillanatban az a helyzet, hogy

Aradon nyolc nap óta nem vámolnak el postán érkezett csomagokat.

A harc előzményeihez tartozik még az is, hogy míg közvetítő vámiroda volt Aradon, amelynek Manta volt a vezetője, addig a deklarációkat, nagyobb személyzet lévén alkalmazva, tintával állították ki és ezeket szó nélkül elfogadta a vámhivatal. Tekintettel arra, hogy rengeteg panasz merült fel, amelyek közül a legtöbb a Manta által bevezetett bak-sisrendszert kárhóztatta, ami igen megrágtotta a vámolást. Mantától megvonták a koncessziót és u. n. automatikus postavámot állítottak fel Aradon, mint aminő Bucarestben, Brassóban és Jasiban van. A beszerzésre leküldött a postavezérigazgatóság két szakértő delegáltat Bucarestből, de sajnos, a beszerzés egyelőre azt produkálta csupán, hogy a vámhivatal nem fogadja el a posta által ceruzával és másolópapírral előállí-

Szolgálatljesítő (gázmaszkját szellőztetve): Ezen nem lehet segíteni — ezredes ur. Vége.

Ezredes: Akkor vigye ki a folyosóra. Szorosan a fal mellé, hogy legalább ne zavarja a forgalmat. (Karonak színészt elviszik. Ezredes idegesen dobol telefonon.) Az órség nem jelentkezik. (Az uccáról a tüzoltóság vágatását és szirénabugását lehet hallani. Hirtelen nagy ropogás és mintha elvágta volna, a zaj megszűnik. Ezredes az ablakhoz rohan.) Részegek a tüzoltók? Az autó egyenesen a folyóba rohan — tulodalt összeesik az újságárusaszony.

Örmester (az ajtóban): Itt a gáz!

Ezredes kiveszi revolverét a fiókból. zsebre-vágja): Már itt a gáz? (Kinéz az ablakon). Esni fog. (Az íróasztalon rendezget). Adja ide a gázmaszkját, örmester!

Örmester (aki épen fel akarja venni a gázmaszkot, rémülten): De — itt van a gáz, ezredes ur.

Ezredes (hozzálép, a zsebében levő revolveréhez nyúl, parancsoló hangsúlyozással): Günzel örmester, ön azt a parancsot kapta, hogy a gázmaszkját ezen a helyen, nekem kézbesítse. Megértett?! (Rövid szünet.)

Örmester (leveszi a gázmaszkot, átnyújtja): Parancsára. (Mialatt az ezredes felcsatolja, előre szalad, kinyitja az ajtót és mikor az ezredes kimegy, kezét görcsösen az arcára szorítva, visszatartja lélegzetét. Végül átrohan a szobán, aggodalmas, feldúlt arccal leül az ezredes székébe és az íróasztal alá zuhan.)

Függöny egész lassan le.

**Elsőrendű férfifehéreneműt**  
készít a legjobb angol oxford- és pouplinból  
**kész ingek, pyjamák- és hálóingek**  
nagy választékban kaphatók:  
**Némethy Ferenc és neje**  
férfi-fehérenemű készítőknél  
**Budapest, IV., Veres Pálné-utca 4.**  
Apponyi-térnél.

és posta között létrejött megegyezés alapján erre nem is kötelezhető. Nyilvánvaló, a vámhivatal eljárásában van valami tendencia arra, hogy a közvetítő vámirodát állítsák újból vissza. Az is bizonyos, hogy jelenleg az állapotok sokkal rosszabbak, mint Manta idejében voltak, vagyis akkor, amikor még nem működött automatikus postavám Aradon.

Nyolc nap óta semmiféle vámolás nincs Aradon, mert várják, hogy a bucaresti-i kiküldöttek milyen választ hoznak. Tintával kell-e kiállítani a deklarációkat, vagy ceruzával?!

## Eltemették Viktória hercegnőt.

II. Vilmos koszorút küldött nővére ravatalára. — A császári család és a 43. gyalogezred tisztikara képviseltették magukat a temetésen.

Frankfurtból jelentik: A kronbergi kastély kápolnájában ma délután helyezték örök nyugalomra II. Vilmos német excsászár nővérét, Viktória hercegnőt, Zubkovné asszonyt, aki, mint ismeretes, tüdőgyulladásban elhunyt.

A temetésen csak a legszűkebb környezete vett részt. A családot Károly Fri-

gyes hesseni herceg, tartományi gróf és fivére, Sándor gróf, az uralkodóházat pedig Adalbert porosz herceg, az excsászár fia képviselték. Az excsászár a ravatalra koszorút is küldött. A 43. gyalogezred tisztikara, amely az elhunyt hercegnő nevét viselte, tiszti küldöttséggel vett részt a gyászszertartáson és koszorút helyezett a koporsóra.

### Viktória hercegnőkétarca

Zubkov Sándorné, II. Vilmos hűve, mint az Aradi Közlöny megírta — 63 éves korában elhunyt. Képünk a hercegnőt, életének két stációjában ábrázolja: az egyik, amikor mint fiatal leány az 53 éves ezred parancsnoka lett, a másik, amikor két évvel ezelőtti férjhez ment Zubkovhoz.



## Sikkasztással vádolnak egy aradi iskolaigazgatót.

A város interimár bizottsága jelentette fel a csilatelepi iskolaigazgatót, akit 80.000 lej sikkasztásával vádol.

(Arad, november 16.) Néhány nappal ezelőtt feltűnést keltő bünvádi feljelentés érkezett az aradi ügyészséghez. Aradváros interimár-bizottsága jelentette fel sikkasztásért Albu Ilés csilatelepi iskolaigazgatót, akit azzal vádolnak, hogy 80.000 lejt sikkasztott el. A feljelentés után az ügyészségen áttanulmányoz-

ták az iratokat, majd vizsgálati indítvánnyal átküldték a vizsgálóbírói hivatal második szekciójához. Dr. Herb Ion vizsgálóbíró ma küldte ki az idézőket ebben az ügyben és hétfőn fogja kihallgatni a sikkasztással vádolt iskolaigazgatót és az összes tanukat.

### Helyreállt a diplomáciai viszony Anglia és a szovjet között.

Két és fél évi szünet után ismét működni fog a londoni szovjetkövetség. — Sokolnikov lett az új orosz követ Londonban.

Londonból jelentik: Két és félszettendős

## Perzsabundák

### PERL szücsmester

Budapest, V., Lipót-körut 11.

Megbízható minőségű szőrmehundák.

## VÉRTES magántanfolyam

BUDAPEST, VII., RAKÓCZI-UT 40.

Gyorsan, biztosan készít elő gimnáziumi magánvizsgákra, érettségire.

## Huszdik áldozatát ölte meg a düsseldorfi rablógyilkos.

Ezt a gyilkosságot is levélben jelentette be a vadállatias szatír. — A rendőrség tehetetlen. — Nagy tömegek zarándokolnak a felégett női hullához. — Parlamenti interpelláció készül.

### Nyugdíjazzák a düsseldorfi rendőrfőnököt.

Düsseldorfból jelentik: Mint ismeretes, Düsseldorf városát egy ismeretlen kölygyilkos tartja izgalomban, mely a mai-val együtt már huszadik áldozatát végezte ki a legborzalmasabb módon és mindennek dacára a rendőrség teljesen tehetetlen a gyilkossal szemben. A kölygyilkos, mint rendszeren, előre szokta bejelenteni levélben azt a helyet, hol áldozatát elássa. Ma a rendőrség egy névtelen levelet kapott, melyben bejelentik, hogy a város közelében lévő erdőben egy nőhulla van elásva. A rendőrség a jelzett



A 18-ik áldozat:  
Albermann Gertrud.

helyen megjelent és az ásatás alkalmával először egy véres női inger, majd egy bálci cipőt talált. Majd mikor az ástott gödör meghaladta a két méter mélységet, tényleg megtalálták a megnevezett női hullát, melyen már az oszlás jelei mutatkoztak.

Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a hulla már két hete van elásva. Düsseldorfból és a környékbeli városokból óriási tömeg kereste fel a gyilkosság helyét, mely körül a rendőrség dupla kordont vont. A délután folyamán a néptömeg annyira elhatárolódott, hogy a lovasrendőrséget kellett a helyszínrre kivezényelni a rend fenntartására. Városszerte óriási az elkeseredés a rendőrség ellen, mely nem tud az állatias mérénlyő kiletére rájönni és semmi óvintézkedést nem tud élethelptetni a gyilkosságok megszüntetése érdekében.

Az ügyből valószínűleg parlamenti interpelláció is lesz, mit az elégedetlen lakosság fog eszközölni. Legújabb hírek szerint a város rendőrfőnökét nyugdíjazni fogják.

Düsseldorfból jelentik: Ma megkerült Reimar Helmud 9 esztendőes kisfiu, akit a titokzatos düsseldorfi gyilkos huszonegyedik áldozatának tartottak.

keresztül beszűrődő napfény adja meg a rendkívül hatásos reflexeket a plasztikusan megfestett női aktoknak. Ecsetkezelésében az akadémikusok iskoláját követi, ami különösen az aktnál és portréjainál érvényesül előnyösen. A „Maros” című tájképével más oldaláról mutatkozik be a művész. Tökéletességig kifejlett perspektívaérzékevel és letompított, de hatásos színeivel érkeketi ennek a tájnak nagyszerűségét. Általában tájképei, uccorészletei levegősek és a magabizó művész merészséggel fest vásznára olyan tájakat, amelyeknek szépsége csak az ő ecsetvonásai alatt bontakozik ki. A dalmát tengerpartról és a Rab szigetéről festett hatalmas távlatu tengeri képei pazar színeikkel és a hullámok mozgásának szinte szuggesztív érzékeltetésével hatnak. Csendéletei, amelyek közül elsősorban a „Barack” és a „Dimve” című képei tűnnek fel, tökéletes rajzkészségükkel és a természetes színeikkel dicsérik a művész tehetségét. A kiállítás, amely holnap, vasárnap nyílik meg a Kulturpalota kistermében a nagyközönség számára, kellemes meglepetést hozott és művészi gyönyörűséget azoknak, akik szeretik a szépet. (p. g.)

### Jön! Volga Bar a Városi Színházba.

\* Az aradi színház hétfő műsora. Vasárnap délután fél 4 órakor: Két lány az uccán (vigjáték-premier, rendes helyarákkal.) Este: Két lány az uccán (vigjátékudonság, B. bérlet.) Hétfő: Két lány az uccán (vigjáték, C. bérlet.) Kedd: Két lány az uccán (vigjáték, A. bérlet.) Szerda: Földnélküly János (Karinthy Frigyes és Lengyel Menyhért komédiájának premierje, B. bérlet.) Csütörtök: Földnélküly János (Karinthy—Lengyel komédia-udonsága, másodsor, C. bérlet.) Péntek: Volga-bár (szenzációs énekes-vigjáték, itt először, A. bérlet.)

\* Ma délután Két lány az uccán először megy az aradi színpadon, hogy megpecsételje jövőjét: a sikert. Kétségtelen, hogy hatalmas tetszés jegyében lesz meg a premierje ennek az izig-vérig pompás vigjátéknak. Életképnek, amely Emőd Tamás lírájából és Török Rezső humorából fakadt. Szántay Lajos építész, a lelkes színházbarát, az első felvonás épülő bérházdiszkrét teljesen élethűen állítja be, különben pedig elsőrendű, teljesen egybefor-

Egészséges arcbőrnek kitünő  
Hibás arcbőrnek páratlan  
a valódi Weisz-féle

**ELZA kámförerem**

(nagy aranyéremmel kitüntetve Páris 1928.)  
Egyedüli készítő **WEISZ** gyógyszerár

**Kerpel** nagy kölesönkönyvtára,  
Olvasóknak biztos vára;  
Veszit, mulaszt, ki nem bérel,  
Sok ujdonság alig fér el!  
(Kötetenként fizetve 3 vagy 4 Lej.)

rott előadás jellemzi majd a darab premierjét. Izsáky Margit, Fekete Irén, Csengery Ica, Szendrey igazgató, Homokay, Simon játszák a főszerepeit a vigjátéknak, amely vasárnap este is és még hétfőn, kedden szerepel műsoron.

\* Szerdán: Földnélküly János, Karinthy és Lengyel Menyhért ragyogó komédiája a színház műsordarabja. Pompás jelenlézés a darab, mélyenszántó filozófiával. A főszerepeket a társulat legjobbjai játszák.

\* Jön péntektől: Volga-bár, Felix Gandra rendkívül szórakoztató, franciás szellemű, énekes vigjátéka, amelynek főszerepeit az operettegyüttes legjobbjai alakítják.

\* A Kölcsey-egyesület szezonnyitó előadása. A Kölcsey-egyesület vasárnap este tartja szezonnyitó előadását. Az est műsora a következő: 1. Dr. Krenner Miklós megnyitó beszéde. 2. Szántó György: Emlékezés Elek nagyapóra. Felolvassa Szántóné Brandeis Adél. 3. Tabéry Géza irodalmi előadása: Egyedül maradtunk. 4. Dohnányi Ernő dr.: Magyar-kvintett. Előadják: I. hegedű: dr. Kell József, II. hegedű: Zala Sándor, brácsa: Kell Rezső, cselló: gróf Porcia Lajos, zongora: dr. Szelle Károly. A Kölcsey-egyesület tagjai ingyen vesznek részt az előadáson és a januárig érvényes igazolványok szolgálnak belépőjegy gyanánt. Mindazok, akik eddig nem kapták meg igazolványaikat, 17-én, vasárnap este fél 8-tól a Kulturpalota pénztáránál kiválthatják. A középiskolai tanulók, akik az egyesület magyar irodalomtörténeti tanfolyamára jelentkeztek ezen a vasárnapi irodalomestén is díjtalanul vehetnek részt.

### SZORMEBUNDAK legjobb és legolcsóbbak HOFFER PONGRAC

képesített szilcsmesternél  
BUDAPEST, IV. ESKÜ-UT 6. szám (Kisújlak-palota)  
Erdélybe szállított számos bundám igazolják megbízhatóságomat.  
Ugyeljünk a címre!

### Egy nyugdíjas tanár tragédiája.

Elment meghalni idegenbe, mert nem tudta kezelni tudóbaját. — Három érdemrend és egy bucsulevél.

Bucurestiből jelentik: Megdöbbenően tragikus és a mai életviszonyokra nagyon jellemző esetet írnak meg most a bucaresti-i lapok. Egy héttel ezelőtt jött föl Rannicul Valceaból a fővárosba Teodor Stan tanár és egy Maria Gavrilescu nevezetű asszonynál bérelt lakást. A tanár annyira lefogyott és kétségbeejtően rossz állapotban foglalta el a lakást, hogy a jószívű asszony belátogatott hozzá és vigasztalni próbálta. A férfi azonban kerekén kiutasította a nőt, kijelentette, hogy nem beteg és arra kérte, hogy ne zavarja.

Maria Gavrilescu három napig valóban nem is ment be szobájába, a harmadik napon azonban feltűnt, hogy Stan még este sem gyújt világot. Rosszat sejtve, kopogtatni kezdett az ajtón, majd feltörtette. Borzalmas látvány tárult a belépők szeme elé. Teodor Stan holtan feküdt az ágyán, az asztalán három érdemrendje szépen kirakva mellettük levél, melyben megírta, hogy tudóbajban szenvedett, nyugdíjazták, pénze nem volt, hogy kezeltesse magát. Érezte a közelgő halált, de nem akart a családja jelenlétében elpusztulni és így inkább idegenben várta meg a véget.

### Jön! Volga Bar a Városi Színházba.

### FÜGGÖNYÖK! Terítők, Gobelin.

Ar és választék versenyen kívül  
Saját műhely. Nagy export.

Komplett kézi filé stor 160×250 58 P.-tól  
Kézi gobelin motív — — — — — 1 P.-tól  
Éppen szemben a Vígshíházzal

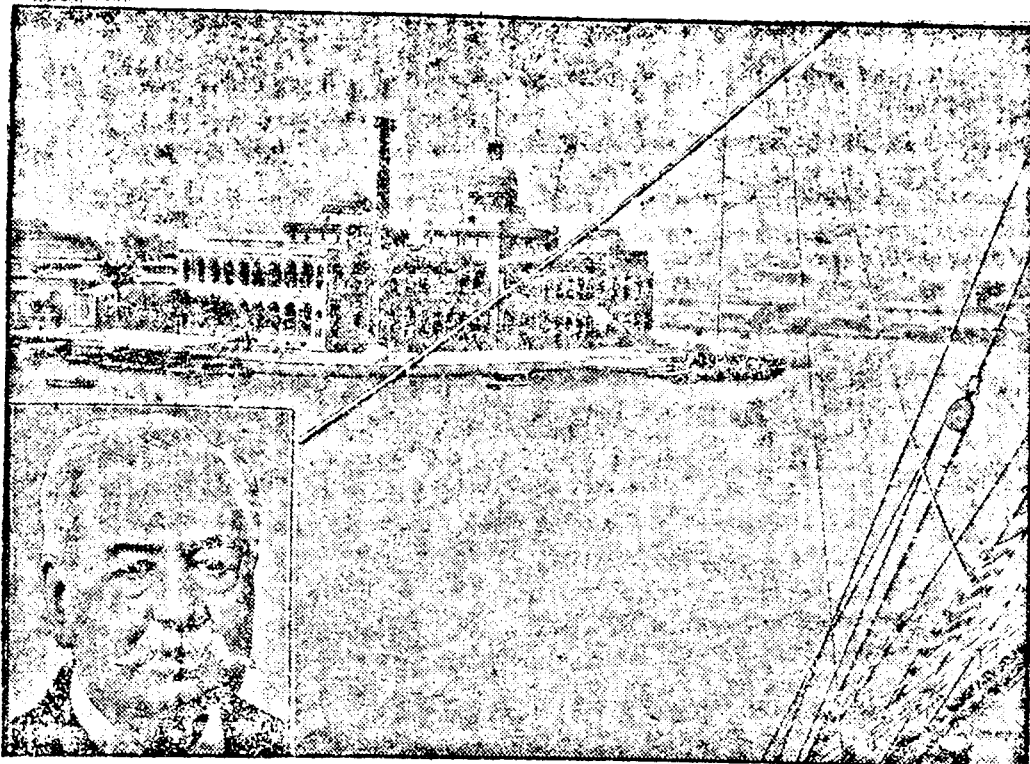
**VIGSZINHÁZ KÉZIMUNKAHÁZ**

Budapest V., Lipót-körút 18. Honvéd-  
utca sarok. — Olvasóinknak az olcsó, szabott  
Árakkól 5%, kivételesen engedményt vívtunk ki.

**Hatvan éves a Szezei-csatorna.**

Októberben kezdődtek már meg a Szezei-csatorna hatvanéves fennállása alkalmából rendezett ünnepek. A csatorna 161 kilométer hosszú és építése körülbelül 480 millió frankba került. Felavatása alkalmával mutatták be először Verdi: Aida című operáját, a melyet erre az alkalomra komponált.

Képünk a Szezei csatorna Port Saidnál levő részét mutatja. A baloldalon Lesseps Ferdinand, a nagyszabású mű építője.



**November 23-án**

**kongresszust tartanak Temesváron**

**A városok vámszedési jogának visszaállítása. az erdélyi háztulajdonosok.**

(Arad, november 16.) Az erdélyi és bánági városok között komoly mozgalom indult meg abban az irányban, hogy a törvényhatósági joggal felruházott városok régen eltörölt pótdadó-kirovási jogát a kormánytól visszaköveteljék, mert az állam által a városokra zúdított költségeket más-kép a városok fedezni képtelenek. Az ország összes háztulajdonosai körében mozgalmat indítanak a terv megvalósítása ellen és ezt e hó 23-án Temesváron tartandó háztulajdonosok kongresszusán is szóvá fogják tenni.

Bár a berlini nemzetközi kongresszus határozatilag kimondotta, hogy minden ország, sőt lehetőleg minden város területén a háztulajdonosok részére bankot kell felállítani, ezt a tervet Romániában mindaddig keresztülvinni nem lehet, míg az adótörvény ama rendelkezéseit meg nem változtatják, mely az állami követeléseknek, minden más jelzálogos követelésekkel szemben elsőbbséget biztosít.

A temesvári kongresszuson a városok pótdadókirovási jogának visszaállítása ellen állást fognak foglalni és ezzel egyidejűleg leszögezik, hogy a törvényhatósági joggal felruházott városok vámszedési jogának elvétele indokolatlan és törvénytelen volt, mert ezáltal ezeket a városokat legfőbb jövedelmi forrásuktól fosztotta meg s ezért követelik, hogy a kormány adja vissza az erdélyi és bánági városok vámszedési jogát s ezzel mentse meg őket az anyagi összeomlástól.

Külföldben a temesvári kongresszus értesülésünk szerint erélyes állásfoglalásra készül a fel-emelt kétszázalékos házádíjtelékek ellen és követelni fogja, hogy helyezék hatályon kívül a közigazgatási törvénynek ama rendelkezését, mely masítja a városokat, hogy bevételeiknek két százalékát a megyéknek adják át. A kongresszus

**Tiltakozás a pótdadó visszaállítására ellen**

le fogja szögezni, hogy a megyék a városoknak voltaképpen semmit sem adnak s így annak a két százalékos részesedésnek nincs semmi elfogadható indoka.

**Jaspar belga miniszterelnök lesz a hágai konferencia elnöke.**

**Az elnök dönt, nyilvánosságra hozza-e a jóvátételi tárgyalások jegyzőkönyvét. — Magyarországot Bethlen István gróf képviseli Hágában.**

Párisból jelentik: A párisi keleti konferencia jegyzőkönyvét, melyet csak részletekben ismer a közvélemény, egyelőre nem hozzák nyilvánosságra. Mint ismeretes, a keleti jóvátételi konferencia olyan követeléseket támasztott Magyarországgal, Ausztriával és Bulgáriával szemben, amelyeknek teljesi-



tését az illető államok képviselői megtagadták. A jegyzőkönyvet Jasper belga miniszterelnöknek adják át, aki a hágai konferencia elnöke. Jasper fog dönteni afelől, hogy a jegyzőkönyv a hágai konferencia tárgyalásai előtt nyilvánosságra kerülhet-e.

Németország, több állam hozzájárulásával, kérte, hogy a hágai konferenciát decemberben tartsák meg. Ezzel szemben Franciaország a konferencia megkezdését januárr akarja halasztani. Ezen a konferencián Magyarországot gróf Bethlen István képviseli.

Általános feltűnést kelt és a hágai konferencia óriási jelentőségét hangsúlyozza az a hír, amely szerint Magyarország miniszterelnöke fogja képviselni hazája érdekeit.

**Vidrighin vasúti vezérigazgató beadta lemondását.**

**Nem személyi, hanem rendszerváltozás kell a CFR.-nél.**

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése.) Vidrighin Stan, vasúti vezérigazgató, aki — mint megirtuk — elhatározta, hogy lemond és visszatér a timisoarai vízművek élére, ma benyújtotta hivatalosan lemondását.

A vezérigazgató ambícióval vette át hivata-

lát és nagyarányú modernizálást akart keresztülvinni, azonban ő is, mint annyi elődje, csak a szándéknál maradt, mert programjának csak csekély részét tudta keresztülvinni. Rosszul sikerült vállalkozása mindennél ékebben bizonyítja, hogy nem személyi változás, hanem alapos rendszerváltozás kell a CFR.-nél.

**BUDAPESTEN**

köpeny- és ruhamodell kiállítás

**SCHWARZ IRMA** salongijában  
IV., Váci-utca 18. szám.

**Bulgária tüntet a jóvátételi terhek ellen**

Hétfőn délelőtt negyedórán megáll minden üzem Szófiában. — Hatalmas demonstrációra készül a bolgár kormány.

Szófiából jelentik: Ismeretes, hogy a párisi keleti jóvátételi konferencia hatalmas jóvátételi összeget rótt ki Bulgáriára, amelynek teljesítését az ország képtelen vállalni. A konferencia döntése óriási elkeseredést váltott ki Bulgáriában, a kormány a delegátusok nevében tiltakozását jelentette be az élvitelhetetlen terhek ellen és magában a lakosságban is olyan hatást keltett az igazságtalan döntés, hogy hétfőn délelőtt nagyarányú tüntetést rendeznek emiatt.

Délelőtt 10—12 óra között Szófiában valamennyi üzlet bezár, a gyárak és ipari vállalatok leállítják üzemeiket, egy negyedórán még a villamos és az autóbusszforgalom is szünetelni fog.

hogy impozáns demonstrációban adják kifejezésüket elkeseredett tiltakozásuknak. A főváros valamennyi terestennében ez időben tiltakozó gyűléseket is tartanak.

**CENTRAL mozgó**

Ma d. n. 3, 1/5, 6, 1/8 és 9 órakor

**ELITE mozgó**

Liane Haid és Harry Halm-mal

a főszerepekben.

**Piros rózsá, röpke csók...**

Szenzációs vigjátékmaior.

A Sárga lilom főszereplőjével:

**BILLIE DOVE-val**

a főszerepekben

**Folies Berceges leánya**

1/2 órai **MATINEK** műsora:

„CENTRAL” mozgóban | „ELITE” mozgóban

közkiánatra a **Irene Rich-el**

**Fehér árnyak.** a főszerepekben, a

Főszerepekben: **Sivataq** prédája.

Mente Blue és Raquel Torres

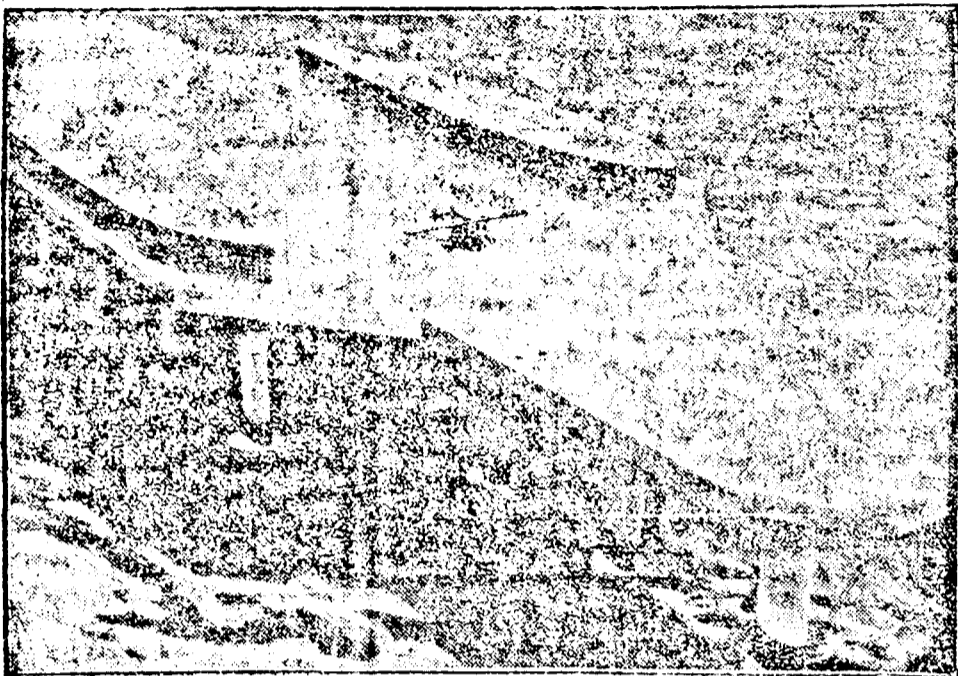
## Diáklázadás egy lipcsei nevelőintézetben.

A növendékek összetörték az iskola berendezését és meg akarták verni a tanárokat. — A rendőrök vetettek véget a zavargásnak.

Lipcseből jelentik: Peter Martin Hampek atárgyakat és a tanárokat megveréssel fenyegette. A lázadásnak a rendőrség vetett véget, hat diák azonban kiverekedte magát a rendőrök karjaiból és kinyitva az ablakon, elmenekültek.

### Az uszó sziget.

Ilyen 370 méter hosszú és 30 méter magas, mesterséges uszó szigetet építenek az óceánon, hogy az Atlanti óceánon át vezető rendszeres repülőgép forgalmat lehetővé tegyék. A szigeten a repülőgépek szükség esetén üzemanyagot is vehetnek fel.



## Caruso holtteste minden évben új ruhát kap.

Az elhunyt énekes bebalzsamozott holttestét ezidén redingotba öltöztették a barátai. — Egy olasz tenorista érdekes előadása Carusóról.

Párisból jelentik: Tito Schio olasz tenorista előadást tartott Carusóról és érdekes dolgokat mondott el az elhunyt világhírű tenorista barátainak kegyeletos megemlékezéséről.

Caruso barátai — mondotta a tenorista — minden esztendőben meglátogatják az elhunyt sírját, kivesszik bebalzsamozott holt-

testét és minden alkalommal új ruhába öltöztetik.

Jelenleg redingotban van Caruso holtteste, ami az előadó szerint „nagyon jó áll neki.” Ezzel a betűikkel Caruso barátai azt akarják dokumentálni, hogy a híres énekes nagyon szerette az elegáns ruhákat és a legnagyobb gondossággal öltözködött.

## Felakasztotta magát a fogdában egy pécskai gazda.

Orgazdasággal vádolták meg és a csendőrség őrizetbe vette. — A jó módú gazda szegényében felakasztotta magát és meghalt.

(Arad november 16.) Nehány nappal ezelőtt Bodrogean Tudor pécskai gazdálkodó megjelent a csendőrségen és feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, kik állandóan lopkodják gabonaráktárát és legutóbb is nagymennyiségű búzát vittek magukkal. A csendőrségen már azelőtt is több esetben tettek Pécskán jelentést, hogy gabonatorvajok garázdálkodnak a községben. Nehány napig tartó nyomozás után a vizsgálat eredménnyel járt és sikerült a búzatorvajokat Bogdan Traian és Para Gheorghe földművesek személyében kézrekeríteni.

A torvajok kihallgatása során megállapítást nyert, hogy hónapok óta folytatják üzemeiket és nagymennyiségű gabonát lopkodtak össze, amit Nicu Gheorghe pécskai gazdálkodó vásárolt meg tőlük potom áron. A csendőrség előállította a tekintélyes pécskai gazdálkodót, aki azonban hallani sem akart arról, hogy ő lenne a gabonatorvajok orgazdája és ártatlanságát hangoztatta. Nicu masa azonban terhelő vallomást tett és elmondotta, hogy tényleg gazdája vásárolta össze a pécskaiak-

tól összelopkodott gabonát. A vizsgálat meg ezenkívül is sok terhelő bizonyítékot produkált amelynek következtében Nicu is őrizetbe vették és tegnap este a csendőri fogdában helyezték el.

Ma reggel, amikor kinyitották a fogdát, vették csak észre, hogy az éjszaka a letartóztatott gazdálkodó nadrágszíjára felakasztotta magát és mire az öngyilkosságot felledezték, már halott volt.

Azonnal értesítették az öngyilkosságról az ügyészséget, ahonnan dr. Bradean Athanasz vármegyei főorvos és Savoia ügyész szállottak ki a helyszínre.

— A magyar szociáldemokratáknak nem kell a titkos választójog. Diósgyőrről jelentik: Az itteni munkásság gyűlést tartott, amelyen a vezetőség beszámolt a nemrég tartott választásokról, amelyek alkalmával a szociáldemokraták megbuktak és a nemzeti irányú szociálisták szereztek meg a győzelmet. A gyűlésen felszólt a szociáldemokrata párt megbízottja, aki kijelentette, hogy a bukás a titkos szavazásnak tulajdonítható. Szerinte a nép még nem érett a titkos választói jogra és ezért a szociáldemokraták véleménye szerint nincs szükség erre a jogra.

## ZSOLDOS TANINTEZET

Budapest, VII., Dohány-u. 84. Tel: 424—47.  
Magyarország legrégebbi magántanintézete.  
A legjobb sikerrel készít elő:  
középszintű magánvizsgákra,  
**érettségire,**  
anyagi felelősség mellett.

### Országos baromfi kiállítás Aradon.

az aradi „Carierul” kis háziállattenyésztők egyesülete november 23—24-én az 1. Rosiori-ezred lovardájában, az Astra vaggongyárral szemben, országos fajbaromfi-, házinyul-, galamb- és kanárimadár kiállítást rendez s a kiállítással kapcsolatosan bemutatóra kerülnek a legmodernebb baromfi-tenyésztési eszközök, gépek, könyvek, stb. is. A kiállításra résztvesznek az ország legkiválóbb tenyésztői s előrekihatólag az nagyszabású keretben fog lefolyni. A díjakat a mezőgazdasági kamara adományozza.

## Fizessen elő

a legnagyobb magyar lapra, az

# UJSÁG-ra

leggyorsabb hírszolgálat,  
a legjobb munkatársak:

Kóbor Tamás, Márai Sándor,  
Lynkeusz, Szomoróy Emil,  
Pünkösti Andor, Elek Artur és a magyar irodalom legjobb erői írják a lap minden sorát.

Előfizetési ára:

Egy hóra . . . 200 lej  
1/4 évre . . . 500 lej

Előfizetéseket felvesz:  
PALLAS HIRLAPIRODA, Cluj.

— A Kandia-csokoládé az 1. díjjal lett kitüntetve. A barcelonai világiállításán a román kormány megbízásából a belföldi csokoládéipar képviselőiben a Kandia-csokoládégyár vett részt. A barcelonai kiállítási bizottság közlése szerint a Kandia arany éremmel lett kitüntetve.

### Finom szörmeáruk!

Perzsabundák, valamint minden különleges sűg elsőrangú kivitelben:

**BUDAPESTEN BRUCK** szűcsnél

V., Vilmos császár-ut 56. sz.

# KOSSUTH-PENSIO

Budapest legújabb és legelőkelőbb pensioja  
**megnyilt**

Budapest, V., Kossuth Lajos-tér 10.

(Nádor ucca sarok)

Telefon: 976—34, 996—95.

**MORVAI szürcemester**  
Budapesti, Kigyo-ucca 4-6.  
a Belvárosban

**BUNDÁI**

izlésesek,  
tartósak,  
olcsók.

## Ellógták Arad megye legveszedelmesebb betörőjét.

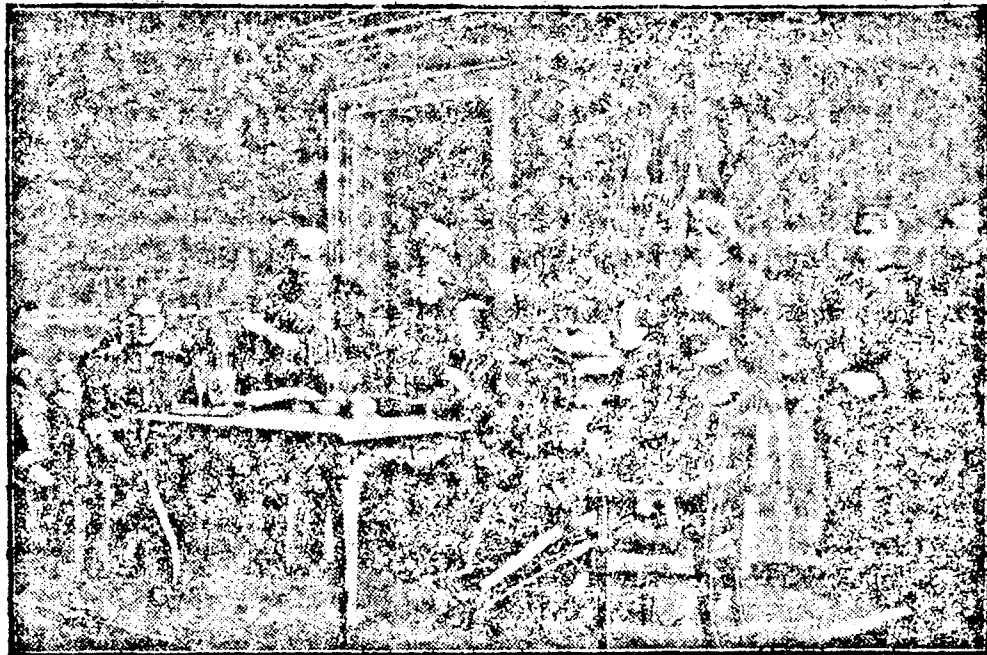
Az arad-radnai vasutvonal mentén csaknem minden órházat kifosztott. Egy ellopott nő télikabát végre rendőrkézzre juttatta a tolvaj parasztlégenyt, akit ma a rendőrség letartóztatott.

(Arad, november 16.) Már hosszabb ideje sürri érkezték feljelentések a radnakörnyéki csendőrőrsökre, hogy a vidéken vakmerő betörő garázdálkodik, aki előszeretettel rendszeresen látogatja a vasutvonal menti bakterházakat és így a Milova-Odvos környékén levő órházak körül legutóbb hármat látogatott meg az ismeretlen tettes. November 7-8-ra virradó éjjel Milova-Konop között Crisan Péter bakterházában vizitelt a fosztogató és 11.000 lej készpénzen kívül nagyobb értékű ruhaneműt vitt el, úgy hogy az éjjeliőr kára meghaladta az 50.000 lejt. Crisan jelentést tett az odvosi csendőrőrsnek, ahol Kádár Károly őrsparancsnok indította meg a nyomozást.

Crisan felesége tegnap leányával Aradon járt és a lanču Avram (Szabadság) téren arra lett figyelmes, hogy egy asszonyon rajta látja tőle ellopott télikabátját. Megkérdezte az asszonyt a kabát eredete után, aki kijelentette, hogy azt egy embertől vette 650 lejért, akát úgy ő, mint férje: Tanasie Pascu ismernek és sűrűn találkoznak is vele. Egyben elmondották, hogy az ember több más kórárt is ajánlott megvételre. Ma délután Tanasie Pascu valóban össze is találkozott az ismerős emberrel, akit behívott lakásába, kátni kezdte s közben felesége rendőrt szaladt. A rendőr letartóztatta, fölkereste a rendőrségre, ahol kiderült, hogy Orba Oligornak hívják, baia de crisi illetőségű és évek óta a betörések egész sorozatát követte el a megyében, kiváltkép a radnai járásban. A rendőrségem Negoescu komisszár végzi a kihallgatását és a büntelstromának végleges összeállítását. Természetesen letartóztatásban maradt.

## A római akadémia idői megnyitása

Ünnepélyes körülmények között a napokban ment vége. A megnyitó ünnepségen Tittoni, a szenátus elnöke (az elnöki asztalnál) elnökölt. Mussolini miniszterelnök (jobbra mellette) is részt vett.



## Meghalt gróf Bánffy György, Erdély legidősebb mágnása.

A 86 éves öregúr pár év előtt még vadászott és lovagolt. — Bánffy Miklós gróf volt magyar külügyminiszter édesapját gyászolja az elhunytban.

Kolozsvárról írták: Ma éjjel az ősi bonchidai kastélyban több hetes betegeskedés után nyolcvanötödik évében meghalt gróf Bánffy György. Az élemtől fűz halálával egy kivételesen szép és hatalmas energiával megáldott élet érkezett el végső állomásáig. A bonchidai kastély urának alakja, magas életkora ellenére is mindig töretlen frissesége miatt, különösen az utolsó években, valóságos legendás megvilágításba került. Már 80-ik évét betöltötte, amikor még mindig járt vadászatra s a lovat megülte. Sok közéleti szerep se közül a szívéhez talán legközelebb álló ref. egyházkerületi főgondnoki méltóságát egészen tavalyig megőrizte és nemcsak a címet tartotta meg, hanem a méltósággal járó munkakört is pontosan elvégezte. Megőrizte azonkívül mindvégig életmódját is, amely noha az év nagy részében Bonchidához kötötte, iuttatott neki mindig néhány hónapi budapesti tartózkodást is.

Gróf Bánffy György előkei szerepet töltött be a régi Magyarország közéletében. Apja, Bánffy Miklós gróf is zászlósur volt, főpohárnokmester s anyja, iktári Bethlen Katalin grófnő, a Bethlen-család fejedelmi ázának utolsó női sarja volt. Bánffy György Budapesten és Berlinben végzett tanulmányai után, már huszonöt éves korában megkapta Bonchidát, ahol csakhamar olyan életrendet alakított ki, amely egyrészt a műkincsekkel berendezett kastély szertartásos életével, más részt híres mezőgazdaságával, lótenyésztésével az igazi nagy urak hagyományaihoz illeszkedett. 1870-ben feleségül vette losonci Bánffy Albert báró és Esterházy Ágnes grófnő leányát, Irmát. Ugyanakkor aktívabb részt kezd venni a magyar közéletben 1875-ig, mint képviselő s azontul, mint a főrendiház tagja.

Harmán évén keresztül töltötte be az erdélyi református egyházkerületi főgondnokság méltóságát. Ez a vallási életével összefüggő munkakör annyira kedves volt neki, hogy csak tavaly vált meg tőle magas korára való tekintettel. Ebben a méltóságban azután fia, gróf Bánffy Miklós követte.

Minden napra másik könyvet  
Ad a LÖBL kölesönkönyvtár,  
Hogyha havi negyven lejjel  
Gyvasói közé beáll.

Bánffy György gróf halála, amelyet fia Bánffy Miklós gróf, leánya Barscay Tamásné sz. gróf Bánffy Katalin, unokája Barscay József s a kiterjedt rokonság gyászolnak, bizonyára nemcsak Erdélyben, hanem Magyarországon is széles körökben részvétet fog kelteni.

Gr. Bánffy Györgyöt Bonchidáról Kolozsvárra hozzák s hétfőn délelőtt 11 órakor a Farkas-uccai ref. templomból kísérik a házsongárdi temetőbe, ahol a családi sírboltba helyezik örök nyugalomra.

## Szervezkedik Arad magyarsága

Szerdán este a harmadik szavazókerület polgárai tartanak alakuló gyűlést, amelynek szónoka Barabás Béla dr. lesz.

(Arad, november 16.) Az aradi magyar párt vezetősége hónapok óta folytatja a párt intenzív szervezkedési munkálatait. Sorra alakulnak meg az egyes szavazókerületi tagozatok és a községi választásra teljesen készen és megszervezve fog állani az aradi magyarság.

Szerdán a harmadik szavazati körzetet fogják megalakítani és erre való tekintettel a magyar párt vezetősége felhívással fordul mindazokhoz a magyar polgárokhoz, akik a legutolsó képviselőválasztáson a Piata Mihai Viteazul (Ferenc-téri) iskolában szavaztak, vagy ehhez a szavazókerülethez tartozó területen lagnak, mennél nagyobb számban jelenjenek meg szerdán, november 20-án este 8 órakor a Kossuth-uccai Földes-léle vendéglőben, ahol a gyűlés meg fogja választani a tagozati tisztkart, intéző-bizottságot és központi gyűlési kiküldötteket. A gyűlésen dr. Barabás Béla országgyűlési képviselő, a magyarság ősz vezére is részvesz.

## Párisi modellek

állandó kiállítás

Keményné Gábor Sári női divatterme  
BUDAPEST, V, Sas-ucca 27.



## A MADRIDI DON QUIJOTE EMLÉKMŰ.

A halhatatlan spanyol költő, Miguel de Cervantes emlékére szobrot emeltek Madridban, amely világhírű művének főhőseit, Don Quijote-t és Sancho Panzát ábrázolja.

Ha júniusban sikeres vizsgát akar most jelentkezni a

## WALTER magántanfolyam

levelező oktató sára,  
Budapest, Rikóczy-ut. ötvenegy. (Választhatólag óvatolandó.)

# H I R E K.

## Sorok novemberben.

Nagyobbára langyos napok emlékeztettek eddig arra, hogy nemrég itt aranylott még a nyár, illatos estjeivel, nevető, bronzos bőrű leányaival és oktalan optimizmusával... majd csak lesz azért valahogy. Majd csak... Most persze vége ennek is. És muszáj beütni.

Eddig mégis 13-16 fokon is szaladgált a hőmérői higany és sokan boldogan dörzsölték öszsze kezüket.

— Megint nyertünk egy napot.

Igen: azon örülünk, hogy engedélyeztetett egy nap, hogy megspóroltunk 50-100 lejeget, mert csak egy kicsit kellett begyújtani a kályhába. Vagy semmit se. Vér, pusztulás, ördöklés, ferdalom után, térképváltoztató kataklizma után, hontalansági sorsba esetten, csődbe jutottan, kényszerelvegzedőn, végrehajtottan, megvegzáltan, sovány kis egzisztenciától is megfosztotán, alacsony buzaárakkal, adóssághinárba hajtottan, kínosar: vegetálón, reménytelenül odáig, hogy örülünk egy fűtésnélküli, nyert napnak.

A pesti telefonközpont névtelen és láthatatlan lánya jutott eszembe. Egyszer éjjel megkérdezte:

— Hogy van drága? ...

— Még egy kicsit — felelte — aztán sehogy. Akár csak mi itten. Akár csak te Berlinben. Akár csak ő Párisban. Akár csak ti Londonban. Akár csak ők Moszkvában.

Csak a kis gömbölyű nem törődött semmivel, aki velem szembe jött az uccán. Hegyesen-hegyesen topogott-kopogott. Meg kellett fordulni utána. Akár akart az ember, akár nem. Ennyi ritmust, ringást, rengést nem kap a jámbor halandó minden órában szem elé. És a lába?... nos, a lába — meztelen volt. Pucér. Bokája körül meleg gyapjúvédő, lejjebb kackiás cipőcske. De a lábszáron semmi. Szoknya térdén felül. És visszahúzott. mintha azt kérdezte volna:

— Na mit szól kegyed ehhez? ...

... Párisban, Berlinben dul a küzdelem. Hogy rövid-e vagy hosszú. Mi az, hogy rövid szoknya?... Meztelen láb. Novemberben! ... Ez a legujabb

Es a szegény szerelem? ... Istenem: most már öt órákor lehall az alkony. Oly jól lehet suhanni a házak előtt. És olyan hosszúak az éjjelek.

Fóthy Ernő.

— A kormány tagjai a szászvárosi szoborleplezésen. Bucurestiből jelentik: A ma esti gyorsvonattal Szászvárosra utazik Maniu Gyula miniszterelnök, Cihosky, Voicu Nitescu, Costachescu, Vlad miniszterek és Prezan tábornok, hogy részt vegyenek Ferdinand király szobrának leplezésén.

**Női télikabátok és bundák** Plesz Gyula  
legelőbb bevásárlási tervénél  
cég Arad, a színház hátsó bejáratával szemben

— A kerületi igazgatók nem lehetnek a parlament tagjai. Bucurestiből jelentik: Maniu Gyula miniszterelnök, a kormánypárt jogszáinak véleménye alapján úgy döntött, hogy a kinevezendő kerületi igazgatók nem lehetnek a parlament tagjai. Ha a kormány képviselőt, vagy szenátort nevezne ki kerületi igazgatóvá, akkor annak le kell mondania mandátumáról.

— Savoia ügyészt elhelyezték Aradról. Ma érkezett meg Aradra az ügyészséghez az igazságügyminiszter rendelete, amely szerint Savoia ügyészt, aki évek óta teljesített szolgálatot Aradon, Kolozsvárra helyezték át.

— Esküvő. Előkelő esküvő volt ma Aradon, az ágostai evangélikus hitvallásúak templomában. Heitz Mária, néhai dr. Heitz Nándor aradi ügyvéd leánya esküdtött örök hűséget Szent István y Elek Dezső nyugalmazott századosnak, budapesti légügyi főfelügyelőnek. A fiatalokat, — akik az esküvőjük polgári részét egy héttel ezelőtt Budapesten tartották meg — nagy és előkelő közönség előtt, Frint Lajos püspök eskette össze emelkedett tónusu beszéd keretében. A szertartáson Rava sz László orosházai földbirtokos, a menyasszony sógora és Leőkés Béla, az Agronomul biztosító r.-t. vezérigazgatója szerepeltek násznagyokként. Fste Szántó Béla aradi földbirtokos házában meleg hangulatu családi lakoma követte az esküvőt. A fiatal pár az éjjeli expresssel Ausztriába utazott nászútra.

„Nagyon keményszívűek ma az emberek.”

Az aradi Vörös Kereszt egyesület két napon át gyűjtést rendezett a nyári gyermeknyaralattal kapcsolatos akciója javára. Ma összeszámolták a gyűjtött összeget, amely aránylag kevés. Dr. Botis Tivadarné, az egyesület elnöknője, kijelentette erre vonatkozólag, hogy az a tízenkétezer lej, amit a gyűjtés jövedelmezett, egyáltalán nem elegendő arra, hogy az egyesületet célja elérésére segítse. — Nagyon keményszívűek ma az emberek — mondotta többek között az elnöknő, — fáradozásainkat nem tudják kellően értékelni és nem látják be az intézménynek szükséges voltát. A Vörös Kereszt egyesület a legközelebbi alkalmat felhasználva, egy újabb gyűjtést fog rendezni, mert a mostani rendelkezésünkre álló összeg a nyaralattal kapcsolatos akció költségeinek felét sem fedezi. Az egyesület a vöröskereszt-hét alkalmából holnap, vasárnap este 5 órai kezdettel nagy hangversenyt rendez jótékony célra. A hangverseny iránt nagy az érdeklődés. Hisszük, hogy a hangverseny gazdag, kiválóan szép műsora nagyszámú közönséget fog vonzani, már csak azért is, mert jótékony intézményről van szó.

**Te is?**  
**Én is! és mindenki!**  
**RUTKAY & BOTYE cégnél**  
szerezzük be fehérneműnket  
Arad, megyeházzal szemben.

— Lopás az aradi vasúti vendéglőben. Mohor Illés, az aradi vasúti vendéglő bérlője feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik étterméből 30.000 lej értékű ezüst evőeszközt loptak el. A rendőrségi nyomozás az ellopott evőeszközök egy részét megtalálta Mohor egyik volt alkalmazottjánál, Németh Mihályné nevű asszonynál, aki éppen az ócskapiacra árusította az evőeszközöket, de az asszony Piata Stefan Cel Mare 9. szám alatti lakásán is találtak lopásból származó holmikat. Az asszonyt a rendőrség letartóztatta és megindult a nyomozás, hogy nem-e terheli más hasonló bűncselekmény.

— Rehabilitálták Mioc Péter volt curticli-jegyzőt. Aradmegye permanens bizottsága ma Mioc Péter volt curticli-jegyző ügyével foglalkozott. Mint az Aradi Közlöny mai számában megírta, az aradi törvényszék tegnap felmentette a jegyzőt a magánokiratfahamisítás vádjáról. A törvényszék felmentő ítélete nyomán, ma a permanens bizottság tárgyalta a rehabilitált jegyző ügyét. A bizottság megsemmisítette azt a határozatot, amely Mioc Pétert állásából elbocsájtotta, visszahelyezte hivatalába és 1926. november 1-ig visszamenőleg megítélte fizetését. Mioc Pétert az aradmegyei illői jegyzőség élére helyezték.

## Bámulatba ejtő esipkék Kell és Krausz nál.

— Aradra érkezett Lucian Sándor dr. szociáldemokrata képviselő. Az aradi szociáldemokrata pártnak ma vendégei érkeztek. Ma megérkezett Lucian Sándor dr. aradi képviselő, Bruder Ferenc központi párttitkár kíséretében. Mindketten résztvesznek a szociáldemokraták vasárnap délelőtt 10 órákor a Gutenberg-Oththonban tartandó gyűlésén, amelynek keretében Lucian dr. beszámolót tart.

— A város 300 ezer lejes bélyegköltsége. A mai nappal életbelépett a postavezérigazgatóságnak ama rendelete, amely szerint a hatóságok nem élveznek többé portómentességet, hanem azoknak is éppen úgy bélyeggel kell elküldni leveleiket, mint más magánfeleknek. A rendelet Aradon a városházát sújtja legérzékenyebben, miután a legnagyobb levelezése a városnak van. Ma már rendszeresen felülbélyegezték a leveleket. Az új rend következtében a város kiadásai évenként körülbelül 300.000 lejjel növekednek.

— Halálozás. Hanga Sándor 57 éves korában San-Paoloban elhunyt. Az elhunytat kísérte családja gyászolja.

— December 1-én megnyílik a kulturpalotai mozi. Velcsov Géza dr. helyettes interimár bizottsági elnök ma rendeletet adott ki arra vonatkozólag, hogy a kulturpalotai mozi december 1-én kezdje meg működését. Az átalakítási munkálatok már megkezdődtek és miután csak a vetítőkamra kibővítéséről van szó, hamarosan be is fejeződik.

**ENESCU** világhíró hegedűművész  
**HANGVERSENYEI**  
NOVEMBER 23-án és 24-én  
Jegyek BLOCH H. cégnél kaphatók. EM

— Házasság. Korom Magda és Somló Ferenc folyó hó 21-én 7 órákor tartják esküvőjüket a Minorita-atyák templomában. (Minden külön értesítés helyett.)

— Nem lehet elkobozni a Habsburg-vagyont. Bécsi tudósítónk telefonálja: Több bécsi lap közli az 1919-ben elkobzott Habsburg-vagyon jogi természetéről szóló jelentést. Ez a jelentés hangsúlyozza, hogy különböző Habsburg-vagyonok teljesen magánjogi jellegűek és ebből az következik, hogy ezeket a vagyontokat semmi esetre sem lehet kártalanítás nélkül elkobozni.

— Lippai festő ajándéka a királynénak. Lippáról jelentik: Rafanides Ferenc, az új festőgeneráció tehetséges tagja, aki a lippai kereskedelmi iskola internátusának igazgatója, gyönyörű vásznat festett és azt Mária özvegy királynénak nyújtja át. A tehetséges festőművészt a királyné már legközelebb kihallgatáson fogadja.

**Szörmebunda,**  
**télikabát**  
szövet- és selyemruha  
**feltűnő olcsó árakban a**  
**„VICTORIA”**  
női confection divatházban  
Arad, a Dáciával szemben.

— Letartóztatták a Nagy Farkas-cég csalóját. Jelentette az Aradi Közlöny, hogy a rendőrség letartóztatta Milinkovics Filip kereskedőjét, aki Kompass maradt kereskedőnél volt alkalmazásban és gazdájára hivatkozva, 20 láda cukrot akart kicsalni a Nagy Farkas-cégtől. Ma kísérték át a család kereskedőjét az ügyészségre és vizsgálóhatóságba helyezték.



— Baracs Marcellt ünneplik Budapesten. Budapestről jelentik: Meleg ünneplésben részesítette ma este a budapesti ügyvédi kamara Baracs Marcell országgyűlési képviselőt, a kamara elnökét, ki ma ünnepelte meg ügyvédeskedése 40-ik évfordulóját. Az ünnepi kamarai ülésre az egész ország előkelősége felvonult. Zsitvay Tibor igazságügyminiszter levelet intézett az jubilánshoz és kijelentette, hogy a magyar ügyvéd mintaképének tekintti. Baracs meghatottan köszönte meg az ünnepeltetést.

## CZELNAI ESZTER

1. hó 19-én nyit egy négy hétig tartó

### cukrászat és hideg büffé

tanfolyamot.

Beiratkozás a „Puritas” irodájában Zrínyi-u. 6. sz. alatt. **Visszavonhatatlanul csak egy tanfolyam lesz megtartva.**

— Letartóztattak Szatmáron két selyemcsempész kereskedőt. Szatmáronról jelentik: Érdekes fordulatot vett ma a szatmári nagyarányú selyemcsempészes ügye. Ismeretes, hogy két héttel ezelőtt a szatmári sziguranca detektívjei több szekeret tartóztattak fel, amelyeket gyanusaknak találtak. A fuvarosokat kihallgatták, akik azt vallották, hogy ők csak a fuvarozást végezték és a selyemszállítmányt Peté községnél hozták át Magyarországból Romániába. A vizsgálat most kiderítette, hogy két közismert szatmári kereskedő, Vass József és Vass Lajos áll a csempészes „mögött”, az övék volt az országba csempésztett selyemáru. Kiderült az is, hogy még másik három kereskedő is részese ennek a nagyszabású kihágásnak. A rendőrség a két kereskedőt letartóztatta és a nyomozást a legnagyobb erővel folytatja.

## Női fehérneműk, menyasszonyi kelengyék

nagyválasztékban

### Mariora Fischer

Arad, Str. Bratiano, Minorita-palota. Női- és férfi fehérneműk hozott anyagból is készülnek.

— Egy kislány halálos harca a medvével. Marosvásárhelyről jelentik: A város közelében egy pusztán Kibédi Sándor gazdálkodik, az erdő mentén tizenhárom éves fiával leült pihenni. Egyszerre váratlanul az erdőből két hatalmas medve tört elő, akik egyenesen a kislánynak rontottak. A fiú — aki nem ijedt meg a fenevadaktól, fejszét ragadott és az egyik medve fejére ütött. A medve erre hátsó lábaira állt, első lábával átölelte a tizenhároméves fiút, majd mellkasát teljesen összeroppantotta. A gyermek élettelenül esett a medve lábaihoz. Az apa elmenekült, a borzalmas látványtól azonban az elméje megzavarodott.

## Rövidesen a „CENTRAL” mozgóban

— Rendőrségi hírek. Simonffy Lajos petrosani lakos ma feljelentést tett a IV. kerületi rendőrségen, hogy az állomáson az egyik vároteremben hagyott podgyászát, amely 18.000 lej értékű ruhaneműt tartalmazott, ismeretlen tettesek ellopták. — A Dürr Gusztáv-cég feljelentést tett a központi rendőrség bünyügyi osztályán, hogy a cég 1555 rendszámot viselő kerékpárját valaki elvette. A bevezetett rendőri nyomozás csakhamar eredményt is produkált, amennyiben sikerült elfogni a tolvajt kiskoru H. F. személyében, akinél meg is találták a biciklit. Átadták a fiatalokúak bíróságának. — Török Zsigmond Calea Aurel Vlaicu (Newman Samu-ut) 88. szám alatti lakos feljelentést adott be a VI. kerületi rendőrségen, hogy a Strada Oteleseanu (Mező) ucca 1. szám alatt levő bogegáját ismeretlen tettesek fölfeszítették és nagyobb értéket képviselő elektromoszerkeztetést ellopottak.

## Lelepleztek egy horvát terrorista szervezetet.

**Babics soffőr és társai gyilkossággal és bombamerényletekkel harcoltak a szerb kormány ellen. — A szervezet vezetői emigráltak.**

Zágrából jelentik: Schlégl Antal lap-szerkesztő gyilkosának elfogásával kapcsolatban a hatóságok egy horvát terrorista-vezetést lepleztek le. A szervezet vezetői Babics soffőr, Vranilovic gépész, Soldin soffőr, Pospisil kereskedő és Krusnyák munkás. Az a gyanú, hogy ők

követtek el a zágrábi csendőrlaktanya elleni merényletet és ők akarták felrobbantani a prestováci királyi kastély hidját. A szervezet vezetői az emigrációban lévő horvát politikusok, dr. Pavelics Antal és Persec ex-képviselő.

## Anglia elismeri Nadir khánt uralkodónak.

**Angol követet küldenek Kabulba. — Nadir sah vérbiróságnak adta át az elfogott lázadókat.**

Londonból jelentik: Anglia elismeri Nadir khánt Afganisztán uralkodójának. Az új uralkodó, Nadir sah néven fogja a királyi méltóságot betölteni. Az angol kormány már tervbe vette, hogy Kabulba, angol követet fog kirendelni. A háború folyamán elfogott kémeket és az ellenség hadifoglyait Nadir sah ki-

adta a népnek, mely a polgárság vezérével az élen, vérbiróságot állít fel az elfogottak elítélésére. E rendelkezés folyamán újból nagy vérengzések várhatók. Ujabb hírek szerint Nadir sah teljes erővel nekilát az állam rendjének helyreállításához.

— „Magyar nyelvű szerződést is be kell tartani” című, legutóbbi számunkban megjelent cikkünkkel kapcsolatban azt írtuk, hogy az alperes: Goicea János, ügyvédje érvelése szerint: nem tud magyarul. Goicea János most annak megállapítását kéri, hogy tud magyarul, igaz, csak törve beszél, de nem tartózkodik, mint ahogy a felperes ügyvédje állította, 30 év óta Aradon.

— Idegesség, fejfájás, álmatlanság, szédülés, hágyadtság, levertség, félelemérzések eseteinél a természetes „Ferenc József” keserűvíz kitűnő háziszer, amely az emésztőszervekből eredő zavarok nagy részét megszünteti s visszaadja a testnek és szellemnek régi munkaképességét. Orvosi szaktekintélyek megfigyelték, hogy a **Ferenc József** víz öreg embernek is enyhén, kellemesen és gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az aradi nyugdíjas egyesület hivatalos közleményei. Értesítjük az esküt nem tett és elbocsátott tisztviselőket, hogy nyugdíjkérelmükhöz szóló hivatalos okmányaikból a hiányzókat kériék attól a felettes hatóságtól, amelynél utóljára szolgálatot tettek. A vasúti esküt nem tettettek illetőleg egyesületünk utján kért utasítottuk, hogy az itteni Cír. forgalmi főnökénél első emelet 26. ajtószám alatt 14 lejes okmánybélyeggel felülbélyegzett bizonylatot kapnak, u. m.: számfeljegyzési iv. vagy szolgálati táblázat, vagy egyéb hiányzó okmányokról. A nyugdíjegyesület elnöksége hivatalos értesítést kap az alispáni hivataltól eskü letétele dátumáról. Az Elnökség.

— Vérszegények, sápadtak, étvágytalankok, legyengültek és állandó fejfájásban szenvedésnek használjanak most, mint a dr. Földes és-főle Hasznal Vastáplékot, mely elől a vörösvérsejtek képződését, kitűnő étvágyat idéz elő, a test megerősödik és súlyban gyarapodik. A legjobb erősítő- és hizlalószer. A vérszegény, sápadt gyermekeket meghizlalja. Vérszegény nőknél a görcsös fájdalmakat szünteti. Kiváló orvosi szaktekintélyek javasolják, egy fél literes üveg ára 110 lej. Készíti dr. Földes gyógyszerháza és vegyszertári laboratóriuma, Arad, Strada Eminescu 21. Egy kurára 6 üveg szükséges.

## CLARA BOW-al a főszerepben

### Uj könyvek.

Ewers: „A vörös kő.” A tudomány mai állása mellett fel kell, hogy merüljön a régi probléma, hogy vajjon az ember neve nem változtatható meg? Erre a kérdésre épül Hans Heyntz Ewersnek regénye, a Fundevogel, amelyt Fülöp Zsigmond igen élvezetesen A vörös kő címmel fordított le magyarra. Egy amerikai milliárdos fiatal leánya beleszeret egy szép fiatal asszonyba és a milliárdos, hogy a súlyos problémát megoldja, a fiatal asszonyon

végrehajtja a problematikus operációt. Hans Hemz Ewers tudósának az operáció sikerül. A Nova szép kiállításban jelentette meg a könyvet.

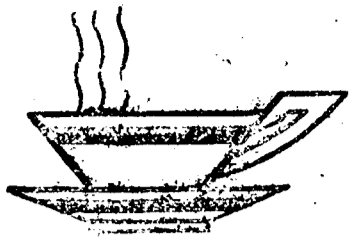
Móricz Zsigmond: „Forró mezők”. Móricz Zsigmond írói pályájának hatalmas fölé felé ivelésében mindjobban törekszik a tragikus mélységek felé, előadási módja mind erőteljesebben elevenedik drámaivá. Uj regénye, a Forró mezők meséjének mesteri fölépítésével, fokozott izgalmával és hatalmas lelki küzdelmeivel ezért kábítja el az olvasót. Künn a pusztán meggyilkolnak egy férfit, dacos, erős magyar urat; vajjon ki lehet a gyilkosa? Vételytárs-e, hűtlen feleség-e, avagy vagyonna éhes rokon, haragos béres, talán szerelmeltő férj, akinek asszonyát elcsábította? Amikor már-már azt hisszük, hogy az asszony a gyilkos, ő is fölkoldozza magát, hogy az emulásba kövessé férjét. Az utolsó mondatok dübörgő feszültségében derül csak ki, hogy ki a gyilkos. A Forró mezők nyilvánvalóan egyike lesz a legnagyobb magyar regénysikereknek. Ára füzve 54 lej, kötve pedig diszes, egész vászonkötésben 84 lej. Azok számára, akik 18 kötetre előfizetnek, az egyes kötetek ára füzve 44 lej, vászonkötésben 64 lej.

Ludwig Renn: „Háború”. Az egész kultúrvilágot előntő háborús regényirodalomnak kétségtelenül Ludwig Renn könyve az egyik legnevezetesebb alkotása. A Háború a front-harcos regénye, azé a névtelen hősé, aki mindvégig ott volt a tüzvonalban s a mozgósi tándól az összeomlásig részvételben a nagy háboruban. Renn könyve maradandó emléke a legvéresebb küzdelmeknek. Főszereplője maga az író. Renn, kemény katona, hallatlan lelkierejű, roppant energiájú és rettenthetetlenül bátor férfi. Nincs benne semmi erőltettség, önmagát a legkisebb részletekig hiánytalanul bemutatja. De ugyebár teljesen leleplezhető alakok a Háború többi szereplői is.

Millikan: „A tudomány és a vallás fejlődése”. A Pantheon kiadásában most jelenik meg Andrews Millikan, a világhírű amerikai fizikus három tanulmánya a fizika fejlődéséről, az új és régi igazságok viszonyáról és a vallás fejlődéséről. A szerző világosan megrajzolja az ujjabkori fizika fejlődését, kristálytisztán kiemeli azt a hatalmas gondolat-sort, amely Röntgentől Einsteinig átalakította a fizika alapjait és megdöntötte a mechaniztikus világtudományt. Ára 129 lej.

Szomorj Dezső: „Térjetelek meg végre hozzám”. Szomorj Dezső írásait nem lehet sem hangra, sem műfajra, sem iskolára, ide, vagy amoda elskatulyázni. Az új könyvének megkezdésénél és meghatáiban szépen, ragyogó szinekben fürdő megváltó bőségesen jutalmaznak azokat, akik ezt az értékes könyvet elolvassák. A könyv az Athenaeum kiadása.

## A VERESHAJU



# HORNIMAN'S TEA

az a tea, amely erőt  
és egészséget ad.

Már 1867-ben

választási paktumot kötöttek

Nincs semmi új  
a nap alatt.

a románok és magyarok Aradon.

Akkor még betartották a paktumokat. Tisztviselőválasztások  
és egyéb érdekességek a hatvanhárom év előtti Aradról.

(Arad, november 16.) A közelebbi községi tanácsválasztások mozgalmái lelkem elé varázsolják a régi, hatvan-hetven év előtti derűs, lelkes választásokat. Akkor még más divat uralkodott. A választások vidám zsvaja ma már eltiint.

Egy ilyen mozgalmas, felejthetetlen és lelkes választás zajlott le az 1867-ik év nyarán Aradon, amidőn a Deák Ferenc által alkotott kiegyezés szentesítése és az alkotmány kihirdetése után megkezdődött a városi és megyei törvényhatóságok rendezése. A város és a megye egyszerre tartotta tisztújító közgyűlését.

*E választási küzdelemben a románság is élénk részt vett, mert a román és magyar pártok paktumot kötöttek, amelyet azután mindkét párt lelkiismeretesen be is tartott.*

Igy azután sok vezető állást és több kisebb állást is a románokkal töltöttek be.

*A románok nagy lelkesedéssel — román dalokat énekelve — vonultak fel a szavazó sátrakhoz*

és ott a paktumhoz hiven adták le szavazataikat.

A város uccái zajosak voltak a román és magyar kórusoktól. A választások vidám zsvaja, a lelkesedés az uccákon és tereken lefelé hullámszó közönség lelkét is izgalomba hozta és mintha a levegő is lázzal lett volna telítve, mindenféle zene, kivilágítás, fáklyásmenet, egyik bankett a másik után, a városligetben népiünnepély, a színházban diszeloadás jeleztek a hangulatot.

A városiak részére a főtéren, a megyeiek részére pedig a megyeház kertjében állították fel a szavazósátrakat. Ezekben választották meg azután az összes megyei és városi tisztviselőket, mert akkor még kinevezett tisztviselő nem volt. Egy-egy tisztviselő megválasztása után azután felhangzott az „éljen” és a „sa traisca”, megszólalt a zene.

A megyei közgyűlést Szende Béla főispán ünnepélyes beszéddel nyitotta meg. A jegyzőkönyv vezetésére Tabajdy Károly jegyzőt nevezte ki, a megyei szavazatszedő bizottságba pedig Török Gábor elnöklelte alatt: Kovács Ágostont, Dezső Ádámot, Návay Imrét, Winkler Jánost, Bán Jánost és Ivanescu Lázárt. A városi szavazatszedő bizottságba pedig Atzél Péter elnöklelte alatt: báró Bánhidly Sándort, Bosnyák Károlyt, Szjanszky Eustachot és Beles Jánost.

Az első alispáni állásra Biró Imrét, Nagy Sándort, Janka Lajost és Spéchy Imrét jelölte. A megjelölt szavazás folytán Nagy Sándor lett a győztes. Második alispán pedig — a paktumhoz hiven egyhangulag — Popovici Zsig-

Községi választás a községi üléseken Aradon.

mond lett. Felhangzott azután a lelkes éljenzés és a város uccáin a kórusok:

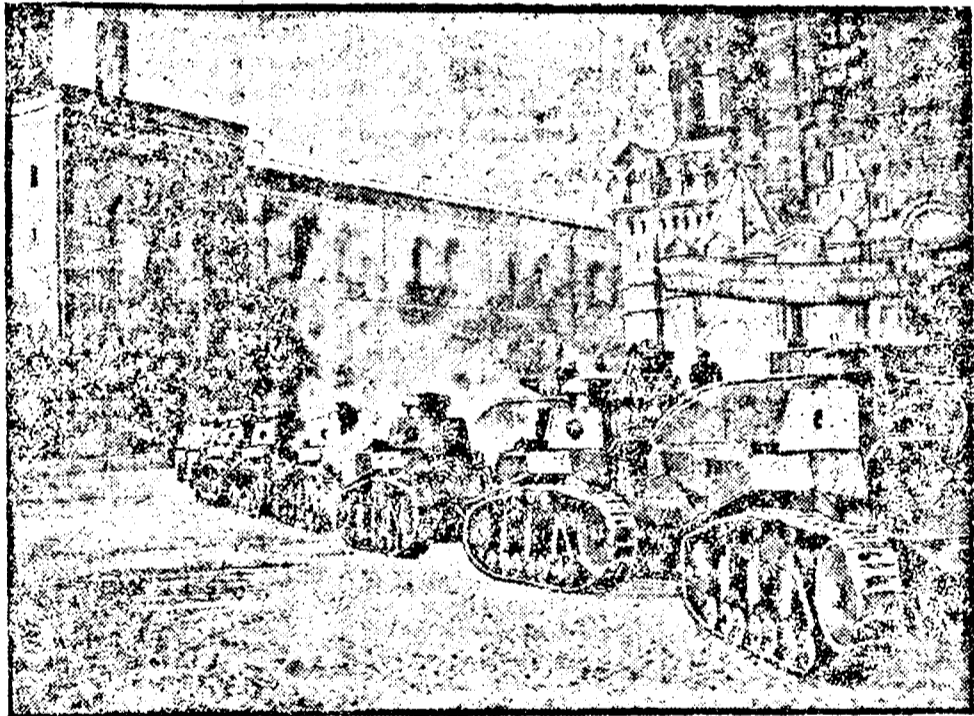
*„Az alispán halapomhoz rózsát tett.  
Most is ott van, hogyha még el nem vészett.  
Rózsá mellett szép a piros tulipán,  
Piros borral itatott az alispán.”*

Lelkes hangulatban folyt azután a további szavazás. Constantiny György lett az árvászéki elnök, főjegyző Tabajdy Károly. Aljegyzők: Vásárhelyi Dezső, Goldis József, Beles János, főjegyzés Eberfalvy György, törvényszéki táblabírák: Avarffy Károly, Szokolczay Lajos, Missis Manó, Kosztolányi Antal és Hész József. Főszolgabírák: Ormos Péter, Sancu Vilmos, Czárán Antal, Baria Ferenc, Varga Flórián, Szentes Károly, Paguba Vazul.

A városi táborban is hasonló lelkes hangulatban folyt le a szavazás. Polgármesterré Atzél Pétert választották, főjegyzővé pedig Tóthfalussy Kálmánt, szenátorok lettek: Ottru-

## A tankok ünnepi felvonása Moszkvában

a szovjetforradalom 12-ik évfordulója alkalmával. A felvonulás alkalmával a szovjet demonstránciakat hatalmas katonai erjével és a Kremlnél felvonultatta a tankokat is.



## A közönség köréből

Kaptuk a következő levelet:

Mélyen tisztelt Szerkesztőség!

Alulírott több, sok szenvedő társam felkérésére intézem a t. Szerkesztőséghez jelen kérését, hogy alább következő soraimat b. lapjukban közzétegyék sziveskedjenek:

Séga, Poltura, csatolt telepek, eddig a kisvasuton közlekedtek a várossal. Most a kisvasut helyett egy autobus bonyolítja le ezt az utat. Ez az autobus az állomásig megy, itt az összes utasoknak át kell szállni egy városi autobuszra. Erre néha percekig kell várni, ami nagy idővesztés az iskolásgyermekek, hivatalnokok, varrónók, piaci árusok és sok más kenyérkereső ember részére.

Ha a rozoga kisvasut bement egyenesen a városba, miért nem tudná azt az autobus is megtenni? Mennyivel jobb, kényelmesebb volna ez nekünk. De ennél még sokkal na-

bay Károly, Fris Róbert, Szalay Jakab, Kopcsányi Kristóf és Szekulits János. Ügyész: Székely Miklós, városbíró: Buzsák György, főkapitány Papp János lett.

Ezt a választást nagy népiünnepély követte a városligetben. Este pedig diszeloadás volt a Simonyi-uccai kasszínházban, melyben akkoriban a Szabó és Filipovics társigazgatóknak, a vidéki magyar színművészet kimagasló alakjaiból szervezett társulata működött. A diszeloadás alkalmával a színház zsufokásig tele volt. A földszinti párhelyok a román és magyar előkelőségek részére lettek fentartva. Az előadó művészek: Egressy Ákos, Kovács Gyula, Gyulai Ferenc, Hunyady Margit, Komáromy Lajos, Tökés Emília, Foltényiné-Szabó Amália, Egri Zöldi, Szathmáry, Takács igazi művészi ambícióval játszottak és az előadás a nagyközönség lelkes, zajos szetteaszka és éljenzése között folyt le. Hogy milyen volt ez a lelkesedés, nem is próbálom leírni, mert vannak dolgok, melyeket nem lehet lefesteni.

A mai kor már régen elfeledte azokat a gyönyörű nyári napokat, amikor a levegő tele volt fényvel, lelkesedéssel és a fel és alá hőmpolygó választókat oly névtelen, boldog érzés hatotta át, amelynek nem is tudnak nevet adni. Érdemes tehát, hogy a mai kor is úgy a távolból tudomást vegyen ezekről az eseményekről és az akkor szereplő aradiakról, akik már mind eltűntek, mint az árnyék, semmisen maradt meg utánuk, csak az emlékezés.

Csiky Károly.

Elismert olcsó árak! Elsőrendű anyag!

**Női télikabátok**

a legutolsó divat szerint kaphatók:

**MENCZER** confectio üzletében

Aradon, volt Boros Béni-tér 40. sz.

Saját nagy műhely! Kitűnő szabás!

## KRAUSZ FANNY női divatterme

BUDAPEST, IV., Váci-ucca II/B.

Tisztelettel értesíti a nagyérdemű előkelő hölgyközönséget, hogy párisi modelljei tolettok, köpenyek és kosztümök dús választékban megérkeztek, amelyek megtekintésére van szerencsém a mélyen tisztelt hölgyeket meghívni

Soraim közléséért fogadja a Szerkesztőség igaz köszönetemet.

Selle Elyra, hivatalnoknő.

# KÖZGAZDASÁG.

## Érdekes tanulmány

### Magyarország nemzeti vagyonáról

33.835 milliárd pengőt kaptak Csehszlovákia, Románia, Jugoszlávia, Ausztria és Olaszország Magyarországtól.

(Az Aradi Közlöny brüsszeli levelezőjéről.) A Societé Belge d'Etudes et d'Expansion folyóiratának legújabb számában Fellner Frigyes dr. budapesti egyetemi tanár igen érdekes tanulmányt közöl Magyarország nemzeti vagyonáról. Különböző kinyitások összegezése után Fellner professzor a magyar nemzeti vagyonról 34.714,537.919 pengőben állapítja meg. Magyarország külföldi adósságai ezzel szemben 2.633,289.541 pengőt tesznek ki, így a nemzeti vagyon nettó értéke 32.080,548.378 pengő. Számításaihoz Fellner professzor a következő érdekes megjegyzést fűzi:

— A magyar szent korona országaiban a háború előtt, 1912-ben a nemzeti vagyon értékét 48,103 milliárd pengőre lehet értékelni. Ebből a nemzeti vagyonból a jelenlegi Magyarország területére a kvóta arányában 18,161 milliárd pengő esne, ami annyit jelent, hogy számszerűen a nemzeti vagyon mintegy 14 milliárdtal, azaz 76,5 százalékkal növekedett. Nem szabad azonban figyelmen kívül hagyni, hogy ez a számszerű növekedés nem jelenti

— Csillapodik az izgalom az amerikai tőzsdéken. Londonból jelentik: A new-yorki jelentések szerint az amerikai nagy bankárok tanácskozást tartottak a Morgan-bankház helyiségében a tőzsdépánik kérdésében. Thomas Lamoux, a Morgan-cég egyik vezetője kijelentette, hogy a tőzsde napok óta ismét normális volt és megindultak a stabilizációs tárgyalások a vezetőértékek megmentésére. Hoover elnök kijelentette, hogy a kormány a magánvállalatokkal együtt megteszi a lépéseket az ország jólétének megmentésére.

— Január elsejétől csak adókönyvecskékkel lehet adót fizetni. Bucarestből jelentik: A pénzügyminisztérium valamennyi pénzügyi adminisztrátornak rendeletet küldött, hogy december 25-ig szolgáltatassák ki az összes adófizetőknek az adókönyvecskéket, mert az új adóév kezdetétől fogva, az adókönyvecskéket csak ezekbe a könyvecskékbe szabad bevezetni.

— Gazdát cserélt ingatlanok. Kádas Pálma eladott a Birkás dűllőben egy 177 öles telket 25.000 lejért Schuch Ferencnének. — Dr. Eliás Aladár és neje eladták a Str. Spiru George 6. számú házat 165.000 lejért Várady Aladárnak. — Lunga Pál és neje eladták a Str. Mărăsești 69. számú házat 300.000 lejért Nagy Ignác és nejének. — Feszler Ferenc és társai eladták a Nyomásközli dűllőben egy 170 öles telket 30.000 lejért Morodán Illés és nejének. — Dreucsán György és neje

a vagyon tényleges anyagi növekedését is. Ebből az értéknövekedésből 8,352 milliárd pengőt kell az árak növekedésének terhére írni, mivel a pénz értékcsökkenése következtében az 1913. évi árakhoz viszonyítva 35 százalékos drágulás állott be. Egy további oka a nemzeti vagyon számszerű növekedésének az, hogy a korona értékcsökkenése következtében Magyarország külföldi adóssága 3,175 milliárd pengővel csökkent. Mindezt tekintetbe véve, a vagyon tényleges értékmelkedése mindössze 2 milliárd 391,142,488 pengő.

— Ez az értéknövekedés elenyészően csekély ahhoz a veszteséghez képest, amelyet Magyarország a trianoni békeszerződés következtében veszített. Magyarország ugyanis minden ellenszolgáltatás nélkül 29,205 milliárd aranykoronát, illetve 33,835 milliárd pengőt adott át nemzeti vagyonban az utóállamoknak: Romániának, Csehszlovákiának, Jugoszláviának, Olaszországnak és Ausztriának, amelyek az átcsatolt területekkel együtt mind a nemzeti vagyonban is részesedtek.

eladták a Str. Rahovei 201. számú házat 300.000 lejért Lappe Vilmosnak. — Huszti István és neje eladták a volt Lehel-ucca régi 4. számú házat 100.000 lejért Bihari Mór és nejének. — Hofmann Viktorné eladta a Str. Scoalei 33-35. számú házat 80.000 lejért Opletán Lajos és nejének. — Barna István és neje eladták a Str. Iovianu 1. számú házat 55.000 lejért Cuc János és nejének.

— Árverés az aradi vámhivatalban. Az aradi vámhivatal közli, hogy november 29-én reggel 9 órakor a vámhivatalban a következő árak lesznek nyilvános árverésen értékesítve: 1. Két bála 23,800 kilogramos vatein. 2. Öt bála 113 kiló pamutszöttes. 3. Egy láda 72 kiló szerpentin. 4. Két láda 70 kilogramm gyapjúszöttes. 5. Egy láda 50 százalékos gyapjúszöttes. 6. Egy láda 108 kiló 25,50 százalékos gyapjúkendő. 7. Egy láda 231 kiló gyapjúszövet. 8. Egy husz kilogrammos kosár. 9. Négy láda 14,400 kiló rádióalkatrész. 10. Egy csomag 10 kiló gyapot szövet. 11. Egy csomag 63 kiló reklámpapír. 12. Egy láda 35 kiló ásványvíz. 13. Egy láda 63 kiló szárász bél. 14. Egy csomag 5,600 kiló gyermekjáték. 15. Egy jó koffer vászonnal bevonva. 16. Egy zsák bocskorgummi. 17. Egy csomag 12,600 kiló papír. 18. Egy láda gyógybor. 19. Egy üres láda. 20. Egy csomag 7500 kiló műselyem szövet. 21. Egy láda 52,500 kiló selyem fonal. 22. Egy láda 31 kiló porcellán-áru. 23. Egy hordó. 24. Egy vagon tört kő. 25. Egy csomag rézárú.



### ANGOL BUCSU A RAJNAVIDÉKTŐL.

Az angol megszállócsapatok Wiesbadenben hetilapot adtak ki „Wiesbaden—Times” néven, amelynek utolsó száma most jelent meg. Képünk a lap címlapját ábrázolja, amikor az angol katonák kivonultak Wiesbadenből.

### Mennyit kapnak az esküt nem tett nyugdíjasok?

A régi alapfizetés ötszöröse a nyugdíj.

(Arad, november 16.) A legközelebbi napokban tesznek esküt Arad és Aradmegye esküt nem tett tisztviselői. A tisztviselőket most erősen foglalkoztatja az a kérdés, mennyi nyugdíjat fognak kapni. Az Aradi Közlöny munkatársa ma illetékes helyen érdeklődött és a következő felvilágosításokat kapta:

A pénzbecserelés a koronát egynek vette a lejtel és a nyugdíj alapját is ez a számítás képezi. Akinek tehát 200 aranykorona fizetése volt, annak az alapfizetésnek mintegy az ötszöröse lesz a nyugdíj, tehát akinek 200 korona fizetése volt, az január 1-től 1000 lej haví nyugdíjat fog kapni. A nyugdíjat azonban visszamenőleg kapják meg néhány évre akként, hogy egy ilyen 200 korona fizetéssel rendelkező tisztviselő egy összegben körülbelül 12.000 lejt kap régi visszamenőleges nyugdíja címén, ami a mai viszonyok közt jelentős összeget képez.

## Az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanis az apróhirdetések naponta d. u. 5 óráig adhatók fel.

Dohánytűzsde volt Kossuth-u. 4 szám,

Dohánytűzsde volt Deák Ferenc-u. 15. (Oppenheimer-ház.)

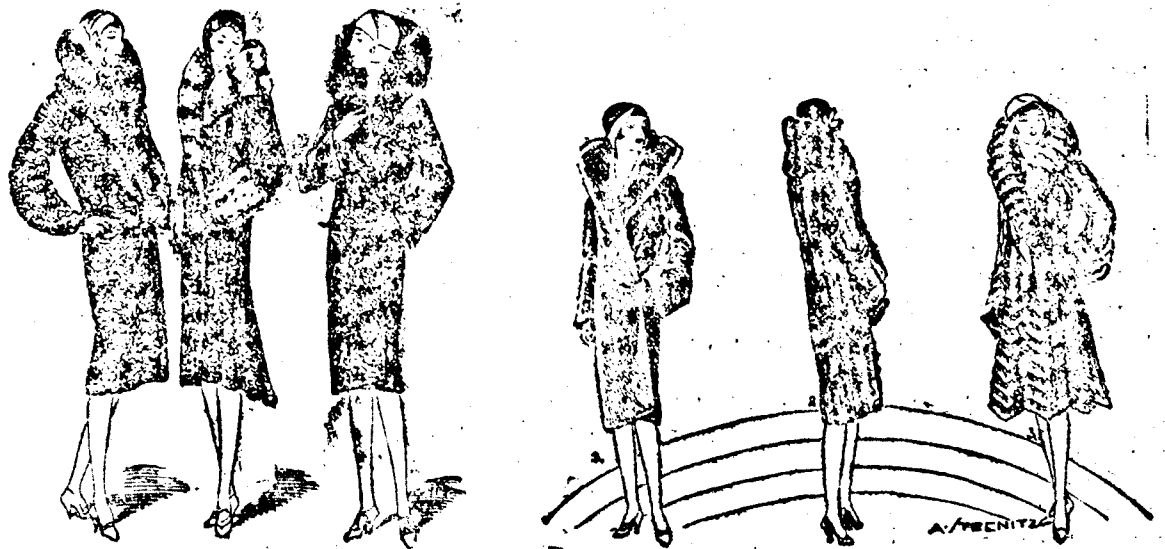
Karácsonyi-trafik volt Weitzer János-ucca.

Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső-ucca sarok.

Dohánytűzsde, Zsidótemplom-épület.

Akinek tehát az Actev-palotában levő kiadóhivatalunk nem esik utjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk másnap számában feltétlenül meg fog jelenni.

Aus der Schlagerkollektion des Peizmodenhauses **EGRIE** Wien, I., Trattnerhof 2. (Ecke Goldschmiedgasse.)

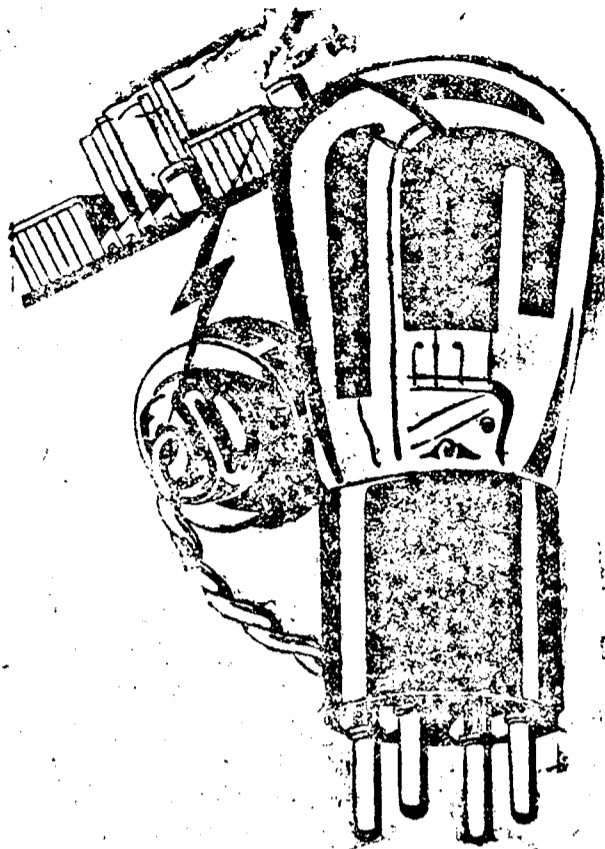


Breitschwanz Persianer und Persianer von ... S. 1.250  
Biber Nutria ... 1.250

Naturbism Rücken u. Wanne S. 1.250  
Breitschwanz Klaus ... 750  
Sand Murren ... 850

Fohlen, schwarz braun, weissltu. esseisfarbe ... S. 680  
Katzen Mantel ... 290

Nem kell akkumulátor,  
ha váltóáramu



TELEFUNKEN-csőveket

használ.

Minden célra alkalmas  
csövet talál a TELEFUNKEN  
váltóáramu csősorozatban.

Minden rádióüzletben kaphatók!

# TELEFUNKEN

A legrégebb tapasztalat —  
a legmodernebb szerkezet!!

## Rádióműsor.

— Romániai idő. —

VASÁRNAP, november 17.

Bucuresti, 11.30. Harmóniumjáték. 12.15. Könnyű zene. 17. Könnyű zene, melyet 17.15-kor vidám prózai műsor szakít meg. 21. Hegedűverseny. 21.45. Shilton baritonénekes dalestje. 22.15. Zongoraszó. — Berlin. 1.55. Potsdami harangjáték. 12.30. Fuvós zenekar. 16. A berlini Grosses Schauspielhaus előadása: „A három testőr“. Dumas után. 19. Német, francia és angol műfalok. 19.30. Régi zene. 21. Vonós hangverseny. 21.50. Fuvós hangverseny. Utána: Dajos Béla tánczenéje. — Belgrád, 13.20. Déli zene. 18.30. A Grujics-cigányzongorajáték. 21. III. nagy délszláv hangverseny. 23.20. Táncczene. — Kosice, 20. Harangszó a domból. 21.05. Orgonaverseny. 23. Hangverseny. 23.15. Közvetítés Brünnből. — Milano, 13.30. Házi zene. 199. Hangverseny. 21.30. Verdi: „Álarcosbál“ című operája. 24. Könnyű zene. — Prága, 12. Suk szerzeményei. 19.40. A Slavia—Ujpest és a Zsizskov—C. A. F. C. labdarugómérkőzések hírei. 20. A lövészegetlet hangversenye. 21. Hollandi. Jávai és maláji dalok. 22. Szórakoztató zene. — Róma, 11. Egyházi zene. 14. Kvintett. 18—19.30. Vegyes zene. 22.02. Puccini: „Manon Lescaut“ című négyfelvonásos operája. — Varsó, 13.10. A filharmonikusok ifjúsági hangversenye. 17.20—17.55. Gramofon. 18.40. Népszerű szimfonikus hangverseny. 21.30. Népszerű hangverseny. 24. Táncczene. — Wien, 11. Haydn Mihály Német nagymise. 12. A wienai szimfonikus zenekar hangversenye. 17. Hangverseny. 20. Kamarazene. 21.15. Jessel: „A Fekete-erdő leánya“ c. B felvonásos operettje. — Budapest, 11. Egyházi zene a budavári koronázó főtemplomból. 12.30. Unitárius Istentisztelet a Koháry-uccai templomból. Dávid Ferenc halálának 350-ik évfordulóján. 2. A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Közreműködik: Tóth Erzsébet operaténésznő és Berg Lili zongoraművész. Vezényelnek: Berg Ottó és Polgár Tibor karnagyok. 4.30. A m. kir. Földművelésügyi Minisztérium rádióelőadássorozata. Kukuljevic József dr. gazdasági akadémiai tanár: „A fertőzhetőség fontossága és keresztülvitele a gazdaságokban“. 5. Rádió Szabad Egyetem. 1. Biharí táncok. 2. Koncz János dr. 16-

jegyző, a Jegyzők Országos Szövetsége elnökének előadása: „A községi élet társadalmi vonatkozásban“. 3. Biharí táncok. 4. Grasch Károly dr. orvos, miniszter-aszimfonikus költemény. 8.15. Sporteredmények. 8.25. teri oszt. tanácsos előadása: „A tifusz (hashagymáz)“. Utána: részleges sporteredmények. 6.15. A Székesfevárosi Zenekar hangversenye a Vigadó nagyteremből. Vezényel: Bor Dezső karnagy. Közreműködik: K. Metykó Anna zongoraművész. 1. Mozart: Idomeneo — megnyitó. 2. Beethoven: Es-dur zongoraverseny.

HÉTFŐ, november 18.

Bucuresti, 17. Könnyű zene. 21. Mozart Trió: Enacowici: Négyes; Dvorak: Ötös. — Berlin, 17.30. Hangverseny. 19.30. Elhalt szerzők művei. 20.25. Gramofon. 21.30. Komor Géza zenekara. 22. A berlini állami operaház régi darabjaiból (10. szám.) 1.30-ig: Táncczene. — Belgrád, 13.40. Déli zene. 21. Opararészletek. Cseh dalest. 22.45. Balalajka zene. — Kassa, 13. Harangszó a domból, utána gramofon. 18.10. Szórakoztató zene. 22.35. Zongoraverseny. — Milano, 18. Kvintett. 21.30. Jazz. 22.10. Vegyes zene. — Prága, 13.30. Könnyű zene. 22.30. Zongoraverseny. 23.15. Gramofon. — Róma, 18.30. Szórakoztató zene. 22.02. Könnyű zene. — Warszawa, 17.45. Gramofon. 18.45. Könnyű zene. 20.25. Gramofon. 24. Táncczene. — Wien, 12. A Cerda-négyes hangversenye. 17. Silving-négyes. 22.30. Népszerű hangverseny. — Budapest, 10.15. A rádió házi quartettjének hangversenye. 13. Déli harangszó az Egyetemi-templomból. 13.05. Gramofonhangverseny. 5.20. Asszonyok tanácsadója. 6.40. Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 8. Német nyelvoktatás. 8.45. Daljátékelőadás a Studióból: „János vitéz“. Majd Bachmann-jazz a Dunapalota szállóból.

KEDD, november 19.

Bucuresti, 17. Jazz, 21. Szimfonikus hangverseny. — Berlin, 15. Gramofon. 17.30. Szórakoztató zene. 22. „Henriette testvér“. Hangjáték. — Belgrád, 13.40. Gramofon. 18.30. Gramofon. 19. Kávétázi zene. 22.40. Rádió-négyes. — Kassa, 13. Harangszó a domból. 13.05. Könnyű zene. — Milano, 18. Kvintett. 21.30. Vegyes hangverseny. 23. Nagy szimfonikus hangverseny. 23.55. Táncczene 01-ig. — Német. 18. Zene. ének. 22.02.

Könnyű zene-est. — Prága, 13.30. Déli zene. 17.30. Szórakoztató zene. 21.30. Hangverseny. 22.30. Népdalok. 23.15. Kávétázi zene. — Róma, 14.15. Kvintett. 18.30. Szórakoztató zene. — Wien, 12. Silving-négyes. 17. Szórakoztató zene. 20.30. Verdi Rigoletto című felvonásos operája. 23. Jazz-zene. — Budapest, 10.15. A m. kir. 1. honvédszállóvezred zenekarának hangversenye. 13.05. Hangverseny. Közreműködik: Weck Márta (ének) és Schwab Miklós (zongora.) Zongorán kísér: Polgár Tibor. 5. Paulini Béla előadása: „Mesék kicsinyeknek és nagyoknak.“ 6.10. A Mándits-szalonzenekar hangversenye. 7. Lukinich Imre dr. „Magyarország történelme életraizokban.“ 7.30. „Mit üzen a rádió“. 8.40. Békeffy László humoros estje. 1. Békeffy László konferál. 2. „Kitöltjük az üsseirő ivet.“ 3. Békeffy László konferál. 4. „A vészcsengő“. 9.30. Egy óra könnyűzene. 10.30. Somogyi Gyula dr.: franciányelvű előadása: „Histoire de la Hongrie.“ 11. Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Britannia-szállóból.

„Állva temessenek el“ — mondja  
Clemenceau.

A „tigris“ oly lázasan dolgozik, mintha érezné  
halálát.

(Páris, november 16.) Tegnap ismét sikerült egy újságírónak bejutni Clemenceau villájába és elbeszélgetni a „tigrissel“. Az újságíró az agg politikus egészségi állapota iránt érdeklődött, mire Clemenceau így válaszolt:

Ó igen: én már baldoklom, a halált persze úgy értelmezem, mint az a híres orvos-professzor, aki azt mondta, hogy a baldoklás a születéssel kezdődik.

A „tigris“ egyébként egyáltalán nem fél a haláltól és ép olyan cinizmussal beszél róla, mint minden más emberről. A Vendében temessék el — mondta — a francia alföldön, atyja oldalán mellett állva és nem letve, épúgy, mint atyját.

Clemenceau különben lázasan dolgozik legújabb könyvében, amelynek címe: „A győzelem tüdőklése és hanyatlása“. Az újságíró szerint Clemenceau oly lázas tempóban dolgozik új művében, mintha már versenyfutna a halállal.

## Az újságíró hagyatéka...

Szirmai László regényének 500 példányos példányát kiadásra, hogy szegénységben maradt özvegy édesanyját támogatassák.

(Arad, november 16.) Általános megdöbbenést váltott ki országsszerte Szirmai Lászlónak, a fiatal és nagytehetségű temesvári lapírónak tragikus halála. A vizsgálat megállapította, hogy a magyar sajtó temesvári halottja a vétkes könnyelműség áldozata. Szirmai Lászlót tegnapelőtt eltemették, de itt maradt özvegy édesanyja és tanulmányait végző szegény öccse, minden támogatás és gyámoltó nélkül. A puritán, toltát soha semmiféle magánérdeknek berbe nem adó Szirmai László hagyatékában egy fillér sem maradt, csak a „Szegény szerelem“ című, nemrég megjelent nagy erkölcsi sikert aratott kitűnő regényének 500 el nem adott példánya. Temesvári kollégái széleskörű akciót indítottak, hogy addig, amíg az özvegy édesanya kártérítési pórt befejezést nyer, valamilyen módon biztosítsák a gyámoltó nélkül maradt anya megélhetését. A Temesvári Hírlap 27.000 lejjel, a temesvári újságírók 10.000 lejjel járultak hozzá, hogy a pillanatnyi nyomorúságon enyhítsenek. A további segítséget a magyar újságírók közönségtől kérik és hozzájuk fordulnak, hogy vásárolják meg annak az újságírónak a könyvét, aki a kisebbségi magyarságért harcolt, aki az erdélyi magyarság jövőjének és igazságvédelmének szentelte életét.

Hisszük, hogy Aradon is visszhangja lesz ennek az akciónak és sokan fognak a tragikus halott édesanyjának segítségére sietni és megrendelik Szirmai László könyvét. Az Aradi Közlöny szerkesztősége készséggel továbbítja ezeket a megrendeléseket s nyilvánosan nyújtani fogjuk.

Vissz  
redő virtu  
fel Csehszl  
Erdélyi gyó  
Ferenc vilá  
Gyermekek  
végre Ror  
Ha jó, cf

— 28. Ip

32. Jas

Ave an

presszio

hiba.)

— 49.

61. Fe

Kevés

monog

Ideg

— (

szin

(ék

Vers

Rezo

száll

a le

3. „

Svát

„Talat

teszi f

gyüml

aki tal

génye

28. Ká

nép. —

lemess

neve. —

istennő

hangzó

47. Fe

tin pre

amott

Ilyen

Löbete

rom.”

álat (

78. AU

MU

FEJTE

Gabi. S

Farkas

nitzky

Clarissa

Ida, Per

hász Ró

Vaida M.

„más! Jen

resch Jus

Tencziing

Zoltán, Sz

Birkenhent

Balogh Ar

Ládor Mik

„g Armin

Pista, Rus

m-

lett:

**JR**

zénsavas  
k végle-  
eladása.

szit

s

n

r

6

o

■

a

ra

ök.

zent-  
lita-  
ottok

**d.**

# Pénz-, idő-, fáradságmegtakarítás!

Bucuresti ügyekben eljár, informál, képviselőket vállal, fordításokat, kéréseket elkészít **MINERVA-iroda** Bucuresti, Calea Victoriei 85. sz.

**Órák, ékszerek, alkalmi ajándékok a legolcsóbbak**  
**CSÁKY** órás, ékszerész-nél Arad, a luth. templommal szemben. (Középiskolát végzett fiúk tanulónak felvételnek)

**Legszébben fényez, mos, vasal:**  
**Buttinger Teréz**  
 gőzmosodája Arad, 5796  
 v. Batthyány-u. 35., bent az udvarban.

**Eladó bérházak!**  
 Arad város szívében 400.000 lej évi jövedelemmel. Központba nyíló uccában 300.000 lej jövedelemmel. **MAGÁNHAZAK:** Villaszéri uriak 6 szobás modern lakás és telekkel (6 évi adómentesség). 2 szoba konyha 1 1/2 hold telekkel. 3/4 hold szőlővel, istállóval, gyártelepnek is megfelel. 2 és 1 szobás lakással. 18 lóra istálló és raktárhelyiséggel 7000 lej havi jövedelemmel. Több magánház 2 és 3 szobás elfoglalható lakással. Melékucában 3 szobás konyhás elfoglalható lakással. **FÜSZERÜZLET:** 3 szobás, konyhás lakással. **VIDÉKEN:** 200 ezer lej évi jövedelemmel 1 rendű üzem külön befektetés nélkül elköltözés miatt 650.000 lejért eladó. Aradhoz közel vasműrlő malom 2 pár dupla, 2 pár szimpla Ganz-féle hengerrel, 4 pár 35-ös complet rostaházi berendezés, olajprés stb. 8 szobás lakás, nagy raktár, hízaló-ólakkal és nagy telekkel áron alul. Nagy 10 éves épület két 5 szobás konyhás lakással olcsó áron eladó. Vegyeskereskedés, korcsmával 2 szoba konyhával. **HEGYALJÁN:** 5 szobás stb. modern ház 4 hold 1-a szőlővel, nagy pincével, 3 prés és teljes berendezéssel, hordókkal. Külön 1 hold szőlővel, lakással, kolna berendezéssel. 5 szobás modern ház, pince és prés berendezéssel, 2 hold szőlő 2 szobás lakással, kolna és pince berendezéssel. 27 hold 1-a szántó irtás föld. **BÉRLET:** Kiadó 2 szoba, konyha stb. bútorozva vagy üresen. **KERESÜNK BÉRBE:** 3 szobás parkettás, teljes modern lakást, földszint vagy emeleten.

**„DOINA”**  
 ker. váll. Ingatlanforgalmi Irodája Arad, Piata Catedrala 9. (Thokoly-tér) emelet, román templommal szemben.

**Hirdetmény.**  
 Gróf Zelenski Róbert tulajdonát képező, Arad városában, Piata Stefan cel Mare (volt Nagyvárad-ut) 16-18. szám alatt fekvő, circa 1600 □-os nagyságú birtokok rajta levő épületekkel együtt — kivéve az uccai épületet — 1930 január hó 1-től kezdődőleg három évre bérbeadandó.  
 A bérbevenni óhajtok ajánlatokat legkésőbb 1929 év november hó 28-ig írásban az uradalmi igazgatósághoz Andrei Saguna (Otvenes) u. p. Arad III. számú postahivatal, annál is inkább adják be, mert később érkezett ajánlatok figyelembe vételét nem fogják.  
 5013 **Uradalmi Igazgatóság.**

**Makulatura,**  
 tiszta lappeldányok csomagolásra, 5 kgr.-os kötegekben kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**Bélyegzőket,** dombornyomás névjegyeket, levélpapírokat olcsón, jól és azonnal készít **„STAMPA”** Arad, Strada Bratianu, (a főpostával szemben).

**Megérkezett!** a berlini rádiókiallítás győztes rádiókészüléke **Schaub UN4** (hálózati készülék), mely az örökké tartó „Anatron” csövekkel van felszerelve. Hangerős szelektív vétel jellemzi a Schaub-gépet! Saját érdeke, hogy vétel előtt meghallgassa. Minden igénynek megfelelő készülék állandóan raktáron van. 5858  
**Vezérképviselő: WEISZ & Co. Arad, Str. Eminescu 14.**

**Színhagyott bőrkabátot, Hozspodár, Arad,** ridikült, őszi és téli ruhát bármilyen színre a legszébben festi és tisztítja. (Bőrkabátokat pörzöl) Str. Stroiescu 13. (v. Teleky-u.)

**Nagy famegtakarítás** szabadalmazott folytonos gőz **ZSIGUCZI-féle kályhákna!**  
**A fűtőtechnika csodája!** Számos elismerő levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és **50% tüzelőanyag megtakarítását.** Megtakarítások a készítő **HAMMER ZSIGMOND és FIA** Üzletében Arad, Bulevardul Regole Ferdinand No. 27 (Boros Béni-ter)



*Az Arad-hegyaljai villamos kocsijáiban*  
**saját érdekében**  
 hirdessen, mert ezáltal veszőkőre gyarapodik. Hirdetéseket jelvez **„COLORUM”** Lipova.

**Tűzifát, zabot, szénát, uj és obort veszünk és eladunk.**  
**„Doina”** ker. vállalat **ARAD,** Piata Catedrala 9. (Thokoly-tér).

**Alkalmi házeladások.**  
 Belvárosban magasföldszintes ház 6 lakással, 10.000 lej havi jövedelemmel, 600.000 lejért. Ugyanott jó emeletes ház 7 lakással, vízvezetékekkel, 17.000 lej havi jövedelemmel, 1.300.000 lejért. — Legforgalmasabb útvonalon jó, emeletes ház 12 lakással és 3 üzlettel, 15 százalékos jövedelemmel, 1.000.000 lejért. A volt Boros Béni-tér közelében sarokház nagyforgalmu fűszerüzlettel, 3 lakással, értékes telekkel, — áron alul — 520.000 lejért. A volt Szabadság-tér közelében ház fűszerüzlettel, 3 lakással, vízvezetékekkel, 375.000 lejért. Belvárosi szép magánház 6 szobás, fűdőszobás, alapincézett lakással, 580.000 lejért. Ugyanott — újonnan épült magánház 2 szobás, elő- és fűdőszobás lakással, 400 négyzetméteres telekkel, 380 ezer lejért. A volt Gyár-uccában adómentes új ház 2 szobás lakással, átvethető 100.000 lej telarral, 200.000 lejért. Ezekon kívül a belváros központján nagy jövedelmet hozó bérházak 2-4 millió lejes árral eladók. Megbizott: **HAASZ ALBERT-irodája** Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz. Alapított 1919. évben.

**„VICTORIA”**  
 soffőriskola, 5000 garantált kiképzés modern autón. Bul. Reg. Ferd. 37. (Boros Béni-tér)

**Alkalmi ajándékokul**  
 ajánlok csaknem új, gyönyörű ebédlőt, hálót, szalonberendezést, szőnyegeket, dísz tárgyakat és antik bútorokat, mint igen kedvező alkalmi vételket.  
**SALGÓNÉ**  
 bizományi üzlet  
 Str. Horia (Széchenyi-u.)

**Ha Budapesten lesz dolga, ne mulassza el**  
 megtekinteni a magyar fővárosnak egyik legjelentősebb kultur látványosságát a **„Solymosi Képszalon”-t**  
**IV., Kossuth Lajos-ucca 13.,**  
 ahol több mint 800 eredet olajfestményből és mintegy 2000 darab művészi rézkarcból válogathatja ki, az izlésének megfelelő képeket.

Szőrmebundák legolcsóbban **PLESZ** női felöltőáruházában kaphatók, a színház hátsó bejáratával szemben

**Árakban legolcsóbban!  
Minőségben legjobban!**

vásárolhat vattás paplakat, vászon, szövet, textil és kötött árukat az

**„ORIENT”** áruházban volt Szabadság-tér 17

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 8 Lej vastagabb betűvel 8. illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóíz hétköznap 40 vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiírt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbelvéllel ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok kelles levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

### HÁZASSÁG.

KÖZÉPKORU, gyermektelen öz. v. gyök, van saját házam, iparvállalatom és egyéb vagyonom. Házasságot kötnek középkorú urral. Leveleket továbbít teljes címmel „Iparvállalat” jellegre az Aradi Közlöny kiadója

HÁZASSÁGOT előkelő körökben díszkróna között BIZONY FERENC nemzetközileg ismert házasságközvetítő irodája Timisoara, IV. Gh. Baritiu No 1.

FÉRJHEZMENE izr. gyermektelen öz. v. gyök, félmillió lej készpénz és ugyanennyi ingóságom van. Nagyon szeretem a kulturát és ezért lehetőleg intellektuál pályán lévőket iránjak. Gyöngéd lelkű, jó jövedelmű 45-55 év körüli egyén, ki harmonikus lélekkel bír. — Összinté és teljes című leveleket „Nyugodt otthon” jelleggel az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbít. 5915

### AIKAI MAZAS.

GEPRONÓ perfect német, magyar, román, irodai jártassággal, nagyobb céghez melőbbre kerestetik. Ajánlatok fizet. és megjelölésével „Vegyész” alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 5906

DEUTSCHES Kinderfräulein zu einem 2jährigen Knaben wird aufgenommen. Str. Ciontea 19, (Pöltenberg-u.)

ASZTALOS tanulók felvételnél fizetéssel esetleg teljes ellátással Paladics asztalosnál, Str. Nicu Filipescu (Flórián-ucca) 14.

KERTÉSZT egyszerű, szerényigényűt keresek, ki gyümölcsfa iskola kezelésében jártas. Gocsárdi Józsefet keresem Naláczy Geiza, Puj, Hunyadmegye. 5794

KARÁCSONYRA bármilyen kézimunkát vállalok. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5930

ELVÁLLALOK mindenfajta kézimunka baba karácsonyi játék készítését, párna montirozást. Művirág-játék eladásra vidéket utazó ügyet keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5927

PERFEKT szobaleány éves bizonyítványokkal azonnali belépésre kerestetik. Kálmán, Piata Catedralei 5. 5938

CSOMAGOLÓLÁNYOK felvételnél Barthmes cukorkagyár, Str. Nicu Filipescu 40. 5926

SZERÉNY fiatal német kisasszonyt keresek 20 hónapos gyermekem mellé. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5936

PERFEKT szakácsnőt keresek. Öz. Goldschmidtne, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 7. 5937

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

ASZTALI TELEFON, modern, új, azonnali megvételre kerestetik. Ajánlatok az ár megjelölésével az Aradi Közlöny kiadóhivatalába adandók le. 1000

ANTI K FESTMÉNYEK, vitrinek, kandélaber, komódok, márkás porcellánok, márványszobrok, komplett uriszoba, háló, ebédlő, szalonberendezések, zongorák, gobelin képek, női és férfi bundák, különböző szőrmék, u. m.: nyest, skunksboák, lábszák, fotelok, asztalok, fali vitrinek, fali tálak, dísztárgyak, stb. eladók. Salgóné bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

FGY jókarban levő varrógép eladó. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5929

**Legjobb rádiókészülékek és hangszórók kaphatók.**

Nagy választék olcsó és jó alkatrészekben.

**„SIRIUS” Elektrotechnikai Vállalatnál**

Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-u.) 1.

Fehér Kereszt-épület.

SZÖNYEGSZÖVŐK figyelme! Legjobb mosott gyapjúfonál olcsón kapható Anti Floricánál, Str. Ghiba Birta 16. 5923

PÉNZSZEKRENY ujonnan fénvezett, teljesen jókarban levő. 2 aittos „Wiese” gyártmányu olcsón eladó. Megtekinthető Dömötör cimfestőnél. 5939

BIZOMÁNYI ÜZLETEM RÉSZÉRE KERESÉK antik és modern butorokat, szőnyeget, dísztárgyakat, órákat, porcellánokat, festményeket, stb. Salgóné bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ELADÓ ebédlődivány, mosdószekrény, jég szekrény, mángorló. Str. Mărășești 58-60. I. em. 7.

Legújabb modellű: tabulatoros

**Remington Portable**

teljesen zajtalan írásu

Remington-Noiseless írógépek, számológépek.

„CONTROL”, Dr. Vajda Kálmán, Str. Alexandri 1. 54

**Tűzifa**

u. m. I. o száraz bükk, cser, gyertyán hárs és dorong engros és detail tételben

legelőnyösebben beszerezhető

**Aufricht** fakeskedésben ARAD, Gyermekkorházzal szembe

Pontos, gyors kiszolgálás.

Villanyüzemű fafűrészelés!

### OKTATÁS.

ASSZONYOK, lányok részére gyorsan, pontosan elsajátítható arról és szabási tanfolyam. Str. Eminescu 6. 5142

NÉMETET és franciát nagyon olcsón tanítok. Str. Unirei 1. (Fábián G-ucca.) 4727

### LAKÁS.

FÖTÉREN első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

KERESÉK modern két szoba, fürdőszobás lakást. Címeket kérem az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5886

KÉT szoba, konyha 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

FÖTÉREN kétszobából álló helyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

KÉTSZOBÁS, előszoba, fürdőszobás ujonnan festett uccai lakás kiadó. Felvilágosítás Szt. Péter-tér 15. 5928

KIADÓ május 1-re esetleg előbbre is 6 szobás modern lakás. Str. Gheorghe Popa (Ferdinand-u.) 9. II. 5914

LAKÁS kétszobás, fürdőszobás, parkettás, balkonos, modern, december 1-re kiadó Calea Saguna 75., I. emelet (Sincal-ucca sarkán.) 5922

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás udvari lakás decemberre kiadó. Boulevardul Carol 37. házfelügyelő 38

KÉTSZOBÁS és egyszobás uccai lakások kiadó, volt Leiningen-ucca 9. 5932

**TEKINTSE MEG**

SALGÓNÉ, STR. HORIA

(Széchenyi-ucca) 1. szám alatt levő dusan felszerelt bizományi üzletet.

**Tetőfedőcserepet,**

használat, épít

**keresek megvételre.**

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 980

ARANYÉREMMELE többszörösen kitüntetett kitünően éneklő kanárimadarak olcsón kaphatók Pap Miklósnál Bulv. Reg. Ferdinand 24-26. 5792

ÜRES FESTEKES HORDÓK eladók. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 1454

NAGYMENNYISEGŰ PLÉHPANT eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1151

HÁLÓSZOBABUTOR festett, olcsón eladó. Seichert, volt Erzsébet-ucca 28-30. 5908

MACULATURA PAPIR 5 kigros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmelesterő és izzítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

JÉGVEREM modernül építve, kiadó. Barthmes, Str. Nicu Filipescu 40. 5926

**Bankkölcsonöket**

helybeli házakra és környékbeli földre olcsó kamat mellett azonnal folyósítottak.

HAASZ ALBERT irodája Arad, Strada Eminescu (Deák F-ucca) 12.

Alapított 1919. évben.

**Spitz Tivadar**

tűzifatelepe, volt Varjassy és Pöltenberg-ucca sarkán. Telep-telefon: 719, lakás: 727.

Legolcsóbb napi ár mellett árusít mindenféle **hasab és dorong**, valamint **aprított tűzifát** házhoz szállítva. Vagyontelekben is, állandóan kapható. Telefonrendelések azonnal eszkeziketnek.

### KÜLÖNFÉLÉK.

KEREMEK A NEMESSZIVŰ EMBEREKHEZ Egy iságes beteg asszony, Petrovits Pálné arra kéri a nemesszivű embereket, hogy könyörüljen k meg nyomorúságos helyzetén és bármilyen adományokat köszönettel fogad. — Címe Csiki Gergely-ucca 24. szám.

**BUCARESTI MEGBIZASOK** csakis legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTEZŐHELYE

**KUNSTLER** vizum- és utazási iroda Arad, Bu. Regina Maria 24 sz. (Maisl és Adler féri divatüzlet mellett.)